القرآن الكريم

سُورَةُ البَقَرَة

سُورَةُ النَّمْلِ

لفظی اور بامحاورہ ترجمہ

By Shehla Rani
HAQUE
Coaching and Consulting
00966 503 370483

سُورَةُ النَّمۡلِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

طسٓۚ تِلۡكَ ءَايَٰتُ ٱلۡقُرۡءَانِ وَكِتَابٍ مُّبِينٍ ١ هُدٗى وَبُشۡرَىٰ

طسٓۚ	تِلۡكَ	ءَايَٰتُ ٱلۡقُرۡءَانِ	وَكِتَابٍ مُّبِينٍ ١	هُدٗى	وَبُشۡرَىٰ
طسٓۚ	یہ	قرآن کی آیات ہیں	اور واضح کتاب کی	ہدایت	اور خوشخبری ہے
طسٓ۔ یہ قرآن اور واضح کتاب کی آیات ہیں۔ اس میں مومنوں کے لیے ہدایت اور خوشخبری ہے					

لِلۡمُؤۡمِنِينَ ٢ ٱلَّذِينَ يُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَيُؤۡتُونَ ٱلزَّكَوٰةَ

لِلۡمُؤۡمِنِينَ ٢	ٱلَّذِينَ	يُقِيمُونَ	ٱلصَّلَوٰةَ	وَيُؤۡتُونَ	ٱلزَّكَوٰةَ
مومنوں کے لیے	وہ لوگ جو	قائم کرتے ہیں	نماز	اور ادا کرتے ہیں	زکوٰۃ
وہ لوگ جو نماز قائم کرتے ہیں اور زکوٰۃ ادا کرتے ہیں					

وَهُم بِٱلۡأٓخِرَةِ هُمۡ يُوقِنُونَ ٣ إِنَّ ٱلَّذِينَ

وَهُم	بِٱلۡأٓخِرَةِ	هُمۡ	يُوقِنُونَ ٣	إِنَّ	ٱلَّذِينَ
اور وہ	آخرت پر بھی	وہی	یقین رکھتے ہیں	بیشک	وہ لوگ جو
اور وہی ہیں جو آخرت پر بھی یقین رکھتے ہیں۔					

لَا يُؤۡمِنُونَ بِٱلۡأٓخِرَةِ زَيَّنَّا لَهُمۡ أَعۡمَٰلَهُمۡ فَهُمۡ

فَهُمۡ	أَعۡمَٰلَهُمۡ	لَهُمۡ	زَيَّنَّا	بِٱلۡأٓخِرَةِ	لَا يُؤۡمِنُونَ
لہذا وہ	ان کے اعمال	ان کے لیے	ہم نے مزین کر دیئے	آخرت پر	ایمان نہیں لاتے
بیشک وہ لوگ جو آخرت پر ایمان نہیں لاتے ہم نے ان کے اعمال ان کے لیے مزین کر دیئے ہیں					

يَعۡمَهُونَ ٤ أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ لَهُمۡ سُوٓءُ ٱلۡعَذَابِ وَهُمۡ

وَهُمۡ	سُوٓءُ ٱلۡعَذَابِ	لَهُمۡ	ٱلَّذِينَ	أُوْلَٰٓئِكَ	يَعۡمَهُونَ ٤
اور وہ	بُرا عذاب ہے	جن کے لیے	وہ لوگ ہیں	یہ	حیران پھرتے ہیں
پس وہ بھٹکتے پھر رہے ہیں۔ یہی وہ لوگ ہیں جن کے لیے بُرا عذاب ہے					

فِي ٱلۡأٓخِرَةِ هُمُ ٱلۡأَخۡسَرُونَ ٥ وَإِنَّكَ لَتُلَقَّى ٱلۡقُرۡءَانَ

ٱلۡقُرۡءَانَ	لَتُلَقَّى	وَإِنَّكَ	ٱلۡأَخۡسَرُونَ ٥	هُمُ	فِي ٱلۡأٓخِرَةِ
یہ قرآن	سکھلائے جاتے ہیں	اور بیشک آپؐ	سب سے زیادہ خسارہ پانے والے ہیں	وہی	آخرت میں
اور یہی وہ لوگ ہیں جو آخرت میں سب سے زیادہ خسارے والے ہونگے۔ اور (اے نبی ﷺ) یقیناً آپؐ کو یہ قرآن					

مِن لَّدُنۡ حَكِيمٍ عَلِيمٍ ٦ إِذۡ قَالَ مُوسَىٰ لِأَهۡلِهِۦٓ

لِأَهۡلِهِۦٓ	مُوسَىٰ	قَالَ	إِذۡ	مِن لَّدُنۡ حَكِيمٍ عَلِيمٍ ٦
اپنے گھر والوں سے	موسیٰ نے	کہا	جب	نہایت حکمت والی بہت علم والی ذات کی طرف سے
نہایت حکمت والی بہت علم والی ذات کی طرف سے دیا جا رہا ہے۔ یاد کرو جب موسیٰ نے اپنے گھر والوں سے کہا				

إِنِّيٓ ءَانَسۡتُ نَارٗا سَـَٔاتِيكُم مِّنۡهَا بِخَبَرٍ

إِنِّيٓ	ءَانَسۡتُ	نَارٗا	سَـَٔاتِيكُم	مِّنۡهَا	بِخَبَرٍ
بیشک میں نے	دیکھی ہے	آگ	عنقریب میں تمھارے پاس لاؤنگا	اس سے	کوئی خبر

بیشک میں نے آگ دیکھی ہے عنقریب میں تمھارے پاس وہاں سے کوئی خبر لاؤنگا

أَوۡ ءَاتِيكُم بِشِهَابٖ قَبَسٖ لَّعَلَّكُمۡ تَصۡطَلُونَ ٧

أَوۡ	ءَاتِيكُم	بِشِهَابٖ	قَبَسٖ	لَّعَلَّكُمۡ	تَصۡطَلُونَ ٧
یا	میں تمھارے پاس لاؤنگا	کوئی شعلہ	(لکڑی میں) سلگتا ہوا	تاکہ تم	تاپو (گرم ہو سکو)

یا میں تمھارے پاس آگ کا کوئی سلگتا ہوا انگارہ لاؤنگا تاکہ تم (آگ) تاپ سکو۔

فَلَمَّا جَآءَهَا نُودِيَ أَنۢ بُورِكَ مَن

فَلَمَّا	جَآءَهَا	نُودِيَ	أَنۢ	بُورِكَ	مَن
پھر جب	(موسیٰ) اس کے پاس آئے	تو انہیں آواز دی گئی	یہ کہ	مبارک ہے	وہ جو

پھر جب موسیٰ آگ کے پاس آئے تو انہیں آواز دی گئی کہ بہت مبارک ہے وہ جو اس آگ میں ہے

فِي ٱلنَّارِ وَمَنۡ حَوۡلَهَا وَسُبۡحَٰنَ ٱللَّهِ رَبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ٨ يَٰمُوسَىٰٓ

فِي ٱلنَّارِ	وَمَنۡ	حَوۡلَهَا	وَسُبۡحَٰنَ ٱللَّهِ	رَبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ٨	يَٰمُوسَىٰٓ
اس آگ (نور) میں ہے	اور وہ جو	اس کے ارد گرد ہے	اور اللہ پاک ہے	جو رب العالمین ہے	اے موسیٰ!

اور وہ جو اس کے ارد گرد ہے اور اللہ پاک ہے جو رب العالمین ہے۔ اے موسیٰ!

إِنَّهُۥٓ أَنَا ٱللَّهُ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡحَكِيمُ ۝٩ وَأَلۡقِ عَصَاكَۚ

عَصَاكَۚ	وَأَلۡقِ	ٱلۡحَكِيمُ ۝٩	ٱلۡعَزِيزُ	أَنَا ٱللَّهُ	إِنَّهُۥٓ
اپنی عصا	اور توڈال	خوب حکمت والا	نہایت غالب	میں ہی اللہ ہوں	بیشک حقیقت یہ ہے

بیشک حقیقت یہ ہے میں ہی اللہ ہوں نہایت غالب خوب حکمت والا۔ اور اپنی عصا زمین پر ڈال دو

فَلَمَّا رَءَاهَا تَهۡتَزُّ كَأَنَّهَا جَآنٌّ وَلَّىٰ

وَلَّىٰ	جَآنٌّ	كَأَنَّهَا	تَهۡتَزُّ	رَءَاهَا	فَلَمَّا
تو وہ لوٹا	سانپ ہے	گویا کہ وہ	کہ وہ حرکت کر رہا ہے	اس (موسیٰ) نے اسے دیکھا	پھر جب

پھر جب موسیٰ نے عصا کو حرکت کرتے ہوئے دیکھا گویا کہ وہ سانپ ہے

مُدۡبِرٗا وَلَمۡ يُعَقِّبۡۚ يَٰمُوسَىٰ لَا تَخَفۡ إِنِّي لَا يَخَافُ

لَا يَخَافُ	إِنِّي	لَا تَخَفۡ	يَٰمُوسَىٰ	وَلَمۡ يُعَقِّبۡۚ	مُدۡبِرٗا
نہیں ڈرتے	بیشک میں (ہوں)	تو مت ڈر	(اللہ نے فرمایا) اے موسیٰ!	اور اس نے مڑ کر نہ دیکھا	پیٹھ پھیر کر

تو وہ پیٹھ پھیر کر بھاگا اور پیچھے مڑ کر بھی نہ دیکھا اللہ نے فرمایا اے موسیٰ! ڈرو نہیں

لَدَيَّ ٱلۡمُرۡسَلُونَ ۝١٠ إِلَّا مَن ظَلَمَ ثُمَّ

ثُمَّ	ظَلَمَ	مَن	إِلَّا	ٱلۡمُرۡسَلُونَ ۝١٠	لَدَيَّ
پھر	ظلم کیا	جس نے	مگر	رسول	میرے پاس

میرے پاس رسول نہیں ڈرتے۔ سوائے اُس کے جس نے کوئی ظلم کیا ہو

بَدَّلَ حُسۡنَۢا بَعۡدَ سُوٓءٖ فَإِنِّي غَفُورٞ رَّحِيمٞ ١١

رَّحِيمٞ ١١	غَفُورٞ	فَإِنِّي	بَعۡدَ سُوٓءٖ	حُسۡنَۢا	بَدَّلَ
نہایت رحم کرنے والا	بڑا بخشنے والا	تو بیشک میں ہوں	بُرائی کے بعد	نیکی	اس نے بدل کر کی
پھر اُس نے بدل دیا بُرائی کو نیکی سے 'تو یقیناً میں بڑا بخشنے والا نہایت رحم کرنے والا ہوں۔					

وَأَدۡخِلۡ يَدَكَ فِي جَيۡبِكَ تَخۡرُجۡ بَيۡضَآءَ مِنۡ غَيۡرِ سُوٓءٖۖ

مِنۡ غَيۡرِ سُوٓءٖۖ	بَيۡضَآءَ	تَخۡرُجۡ	فِي جَيۡبِكَ	يَدَكَ	وَأَدۡخِلۡ
بغیر کسی بیماری کے	سفید (چمکتا ہوا)	وہ نکلے گا	اپنے گریبان میں	اپنا ہاتھ	اور تو داخل کر
اور آپؐ اپنا ہاتھ اپنے گریبان میں داخل کیجیے وہ بغیر کسی بیماری کے سفید چمکتا ہوا نکلے گا					

فِي تِسۡعِ ءَايَٰتٍ إِلَىٰ فِرۡعَوۡنَ وَقَوۡمِهِۦٓۚ

وَقَوۡمِهِۦٓۚ	إِلَىٰ فِرۡعَوۡنَ	فِي تِسۡعِ ءَايَٰتٍ
اور اس کی قوم (کی طرف)	(جن کے ساتھ تمھیں بھیجا گیا ہے) فرعون کی طرف	یہ ان نو نشانیوں (معجزات) میں سے ہے
یہ ان نو نشانیوں (معجزات) میں سے ہے جن کے ساتھ آپؐ کو فرعون اور اس کی قوم کی طرف بھیجا گیا ہے		

إِنَّهُمۡ كَانُواْ قَوۡمٗا فَٰسِقِينَ ١٢ فَلَمَّا جَآءَتۡهُمۡ ءَايَٰتُنَا

ءَايَٰتُنَا	جَآءَتۡهُمۡ	فَلَمَّا	قَوۡمٗا فَٰسِقِينَ ١٢	كَانُواْ	إِنَّهُمۡ
ہمارے معجزات	ان کے پاس آئے	پھر جب	نافرمان لوگ	ہیں	بیشک وہ
بیشک وہ نافرمان لوگ ہیں۔ پھر جب ان کے پاس ہمارے واضح اور روشن معجزات آئے					

مُبۡصِرَةٗ قَالُواْ هَٰذَا سِحۡرٞ مُّبِينٞ ١٣ وَجَحَدُواْ

مُبۡصِرَةٗ	قَالُواْ	هَٰذَا	سِحۡرٞ	مُّبِينٞ ١٣	وَجَحَدُواْ
واضح اور روشن	انہوں نے کہا	یہ تو	جادو ہے	کھلا	اور انہوں نے انکار کیا

تو انہوں نے کہا یہ تو کھلا جادو ہے۔

بِهَا وَٱسۡتَيۡقَنَتۡهَآ أَنفُسُهُمۡ ظُلۡمٗا وَعُلُوّٗاۚ

بِهَا	وَ	ٱسۡتَيۡقَنَتۡهَآ	أَنفُسُهُمۡ	ظُلۡمٗا	وَعُلُوّٗاۚ
ان کا	جبکہ	ان (معجزات) کا یقین کر لیا تھا	ان کے دلوں نے	(لیکن انکار کیا) ظلم	اور تکبر کرتے ہوئے

اور انہوں نے ظلم اور سرکشی کے ساتھ ان معجزات کا انکار کیا

فَٱنظُرۡ كَيۡفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلۡمُفۡسِدِينَ ١٤ وَلَقَدۡ

فَٱنظُرۡ	كَيۡفَ	كَانَ	عَٰقِبَةُ	ٱلۡمُفۡسِدِينَ ١٤	وَلَقَدۡ
پھر آپ دیکھئے	کیسا	ہوا	انجام	فساد کرنے والوں کا؟	اور یقیناً

پھر آپ دیکھئے کیسا ہوا فساد کرنے والوں کا انجام؟

ءَاتَيۡنَا دَاوُۥدَ وَسُلَيۡمَٰنَ عِلۡمٗاۖ وَقَالَا ٱلۡحَمۡدُ لِلَّهِ

ءَاتَيۡنَا	دَاوُۥدَ وَسُلَيۡمَٰنَ	عِلۡمٗاۖ	وَقَالَا	ٱلۡحَمۡدُ	لِلَّهِ
ہم نے دیا تھا	داؤد اور سلیمان کو	ایک خاص علم	اور ان دونوں نے کہا	تمام تعریفیں	اللہ ہی کے لیے ہیں

اور ہم نے داؤد اور سلیمان کو علم عطا کیا تھا اور ان دونوں نے کہا تمام تعریفیں اللہ ہی کے لیے ہیں

ٱلَّذِى فَضَّلَنَا عَلَىٰ كَثِيرٍ مِّنۡ عِبَادِهِ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ﴿١٥﴾ وَوَرِثَ سُلَيۡمَٰنُ

ٱلَّذِى	فَضَّلَنَا	عَلَىٰ كَثِيرٍ	مِّنۡ عِبَادِهِ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ﴿١٥﴾	وَوَرِثَ	سُلَيۡمَٰنُ
جس نے	ہمیں فضلیت دی	بہتوں پر	اپنے مومن بندوں میں سے	اور وارث بنا	سلیمان

جس نے ہمیں اپنے بہت سے مومن بندوں پر فضلیت عطا فرمائی اور داوٗد کے وارث سلیمان ہوئے

دَاوُۥدَۖ وَقَالَ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ عُلِّمۡنَا مَنطِقَ ٱلطَّيۡرِ

دَاوُۥدَۖ	وَقَالَ	يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ	عُلِّمۡنَا	مَنطِقَ	ٱلطَّيۡرِ
داوٗد کو	اور اس نے کہا	اے لوگو !	ہمیں سکھائی گئی ہے	بولی	پرندوں کی

اور اس نے کہا اے لوگو ! ہمیں پرندوں کی بولی سکھائی گئی ہے

وَأُوتِينَا مِن كُلِّ شَيۡءٍۖ إِنَّ هَٰذَا لَهُوَ ٱلۡفَضۡلُ ٱلۡمُبِينُ ﴿١٦﴾

وَأُوتِينَا	مِن كُلِّ شَيۡءٍۖ	إِنَّ	هَٰذَا	لَهُوَ	ٱلۡفَضۡلُ
اور ہمیں دی گئی ہے	(ضرورت کی) ہر چیز	بیشک	یہ	یقیناً یہی	(اللہ کا) فضل ہے

اور ہمیں ضرورت کی ہر چیز دی گئی ہے یقیناً یہ اللہ کا بہت واضح فضل ہے

وَحُشِرَ لِسُلَيۡمَٰنَ جُنُودُهُۥ مِنَ ٱلۡجِنِّ وَٱلۡإِنسِ وَٱلطَّيۡرِ فَهُمۡ

وَحُشِرَ	لِسُلَيۡمَٰنَ	جُنُودُهُۥ	مِنَ ٱلۡجِنِّ وَٱلۡإِنسِ	وَٱلطَّيۡرِ	فَهُمۡ
اور اکٹھے کیے گئے	سلیمان کے لیے	اس کے لشکر	جنوں اور انسانوں سے	اور پرندوں سے	پھر وہ

سلیمان کے سامنے معائنہ کے لیے ان کے تمام لشکر، جنوں، انسان اور پرندوں میں سے جمع کیے گئے

يُوزَعُونَ۝١٧ حَتَّىٰٓ إِذَآ أَتَوۡاْ عَلَىٰ وَادِ ٱلنَّمۡلِ

يُوزَعُونَ۝١٧	حَتَّىٰٓ	إِذَآ	أَتَوۡاْ	عَلَىٰ وَادِ ٱلنَّمۡلِ
(صف بندی کے لیے) الگ الگ تقسیم کیے جاتے ہیں	حتیٰ کہ	جب	وہ آئے	چیونٹیوں کی وادی پر
پھر وہ صف بندی کے لیے الگ الگ تقسیم کیے جاتے ہیں۔ حتیٰ کہ جب وہ چیونٹیوں کی وادی پر آئے				

قَالَتۡ نَمۡلَةٌ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّمۡلُ ٱدۡخُلُواْ مَسَٰكِنَكُمۡ لَا يَحۡطِمَنَّكُمۡ سُلَيۡمَٰنُ

قَالَتۡ نَمۡلَةٌ	يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّمۡلُ	ٱدۡخُلُواْ	مَسَٰكِنَكُمۡ	لَا يَحۡطِمَنَّكُمۡ	سُلَيۡمَٰنُ
تو ایک چیونٹی نے کہا	اے چیونٹیو!	تم داخل ہو جاؤ	اپنے بلوں میں	تمھیں کچل نہ ڈالیں	سلیمانؑ
تو ایک چیونٹی نے کہا اے چیونٹیو! تم اپنے بلوں میں داخل ہو جاؤ تمھیں سلیمانؑ اور اس کے لشکر کچل نہ ڈالیں					

وَجُنُودُهُۥ وَهُمۡ لَا يَشۡعُرُونَ۝١٨ فَتَبَسَّمَ ضَاحِكٗا مِّن قَوۡلِهَا

وَجُنُودُهُۥ	وَهُمۡ	لَا يَشۡعُرُونَ۝١٨	فَتَبَسَّمَ	ضَاحِكٗا	مِّن قَوۡلِهَا
اور اس کے لشکر	جبکہ وہ	شعور نہ رکھتے ہوں	تو وہ مسکراتے ہوئے	ہنس پڑا	اس (چیونٹی) کی بات سے
جبکہ وہ شعور نہ رکھتے ہوں۔ اس کی اس بات سے سلیمانؑ مسکرا کر ہنس دیئے					

وَقَالَ رَبِّ أَوۡزِعۡنِيٓ أَنۡ أَشۡكُرَ نِعۡمَتَكَ ٱلَّتِيٓ

وَقَالَ	رَبِّ	أَوۡزِعۡنِيٓ	أَنۡ أَشۡكُرَ	نِعۡمَتَكَ	ٱلَّتِيٓ
اور کہا	اے میرے رب!	تو مجھے توفیق دے	اس بات کی کہ میں شکر کروں	تیری ان نعمتوں کا	وہ جو
اور دعا کرنے لگے اے میرے رب! تو مجھے توفیق دے کہ میں تیری ان نعمتوں کا شکر بجالاؤں					

أَنۡعَمۡتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَٰلِدَيَّ وَأَنۡ أَعۡمَلَ صَٰلِحٗا تَرۡضَىٰهُ

أَنۡعَمۡتَ	عَلَيَّ	وَعَلَىٰ وَٰلِدَيَّ	وَأَنۡ أَعۡمَلَ	صَٰلِحٗا	تَرۡضَىٰهُ
تو نے انعام کی ہیں	مجھ پر	اور میرے والدین پر	اور یہ کہ میں عمل کروں	نیک	کہ تو اسے پسند کرے
جو تو نے مجھ پر اور میرے والدین پر انعام کی ہیں اور یہ کہ میں اچھے (نیک) اعمال کروں جن سے تو راضی ہو					

وَأَدۡخِلۡنِي بِرَحۡمَتِكَ فِي عِبَادِكَ ٱلصَّٰلِحِينَ ١٩ وَتَفَقَّدَ ٱلطَّيۡرَ فَقَالَ

وَأَدۡخِلۡنِي	بِرَحۡمَتِكَ	فِي عِبَادِكَ ٱلصَّٰلِحِينَ ١٩	وَتَفَقَّدَ	ٱلطَّيۡرَ	فَقَالَ
اور تو مجھے داخل کر	اپنی رحمت کے ساتھ	اپنے نیک بندوں میں	اور اس نے جائزہ لیا	پرندوں کا	تو کہا
اور تو مجھ اپنی رحمت کے ساتھ اپنے نیک بندوں میں شامل کر لے۔ اور سلیمانؑ نے پرندوں کے لشکر کا جائزہ لیا تو کہا					

مَا لِيَ لَآ أَرَى ٱلۡهُدۡهُدَ أَمۡ كَانَ مِنَ ٱلۡغَآئِبِينَ ٢٠

مَا لِيَ	لَآ أَرَى	ٱلۡهُدۡهُدَ	أَمۡ	كَانَ	مِنَ ٱلۡغَآئِبِينَ ٢٠
کیا ہے مجھے	میں نہیں دیکھتا	ہدہد کو	یا	وہ ہے	غائب ہونے والوں میں سے؟
کہ کیا بات ہے مجھے ہُدہُد نظر نہیں آرہا؟ کیا واقعی وہ غیر حاضر ہے؟					

لَأُعَذِّبَنَّهُۥ عَذَابٗا شَدِيدًا أَوۡ لَأَاْذۡبَحَنَّهُۥٓ أَوۡ

لَأُعَذِّبَنَّهُۥ	عَذَابٗا	شَدِيدًا	أَوۡ	لَأَاْذۡبَحَنَّهُۥٓ	أَوۡ
یقیناً میں اسے ضرور سزا دونگا	سزا	بہت سخت	یا	یقیناً میں اسے ضرور ذبح کر دونگا	یا
یقیناً میں اسے ضرور بہت سخت سزا دونگا یا اسے ذبح کر ڈالوں گا					

لَيَأۡتِيَنِّي بِسُلۡطَٰنٖ مُّبِينٖ ﴿٢١﴾ فَمَكَثَ غَيۡرَ بَعِيدٖ فَقَالَ

فَقَالَ	غَيۡرَ بَعِيدٖ	فَمَكَثَ	بِسُلۡطَٰنٖ مُّبِينٖ ﴿٢١﴾	لَيَأۡتِيَنِّي
(کہ وہ آگیا) تو اس نے کہا	تھوڑی ہی دیر	پھر وہ ٹھہرا	کوئی واضح (معقول) دلیل	وہ ضرور ہی میرے پاس لائے
یا وہ ضرور ہی میرے پاس کوئی واضح (معقول) دلیل لائے۔ تو کچھ زیادہ دیر نہیں گزری (کہ ہُدہُد پہنچ گیا) تو اس نے کہا				

أَحَطتُ بِمَا لَمۡ تُحِطۡ بِهِۦ وَجِئۡتُكَ مِن سَبَإِۭ بِنَبَإٖ يَقِينٍ ﴿٢٢﴾

بِنَبَإٖ يَقِينٍ ﴿٢٢﴾	مِن سَبَإِۭ	وَجِئۡتُكَ	بِهِۦ	بِمَا لَمۡ تُحِطۡ	أَحَطتُ
ایک یقینی خبر	سَبا سے	اور میں آپ کے پاس لایا ہوں	اسے	وہ جو آپ نے معلوم نہیں کیا	میں نے معلوم کیا ہے
کہ میں نے وہ کچھ معلوم کیا ہے جو آپ کو معلوم نہیں 'اور میں آپؑ کے پاس قوم سَبا (یمن) سے متعلق یقینی معلومات لے کر آیا ہوں					

إِنِّي وَجَدتُّ ٱمۡرَأَةٗ تَمۡلِكُهُمۡ وَأُوتِيَتۡ مِن كُلِّ شَيۡءٖ وَلَهَا

وَلَهَا	مِن كُلِّ شَيۡءٖ	وَأُوتِيَتۡ	تَمۡلِكُهُمۡ	ٱمۡرَأَةٗ	إِنِّي وَجَدتُّ
اور اس کا	(ضرورت کی) ہر چیز	اور اسے دی گئی ہے	جو اُن پر حکومت کرتی ہے	ایک عورت	بیشک میں نے پائی
میں نے ایک عورت کو ان پر حکومت کرتے ہوئے دیکھا ہے اور اُسے ہر شے دی گئی ہے					

عَرۡشٌ عَظِيمٞ ﴿٢٣﴾ وَجَدتُّهَا وَقَوۡمَهَا يَسۡجُدُونَ لِلشَّمۡسِ مِن دُونِ ٱللَّهِ

مِن دُونِ ٱللَّهِ	لِلشَّمۡسِ	يَسۡجُدُونَ	وَقَوۡمَهَا	وَجَدتُّهَا	عَرۡشٌ عَظِيمٞ ﴿٢٣﴾
اللہ کو چھوڑ کر	سورج کو	کہ وہ سجدہ کرتے ہیں	اور اسکی قوم کو	میں نے اسے پایا ہے	ایک عظیم الشان تخت ہے
اور اس کا تخت بہت عظیم الشان ہے۔ میں نے اُسے اور اُس کی قوم کو اللہ کو چھوڑ کر سورج کو سجدہ کرتے ہوئے پایا ہے					

وَزَيَّنَ لَهُمُ ٱلشَّيۡطَٰنُ أَعۡمَٰلَهُمۡ فَصَدَّهُمۡ عَنِ ٱلسَّبِيلِ

وَزَيَّنَ	لَهُمُ	ٱلشَّيۡطَٰنُ	أَعۡمَٰلَهُمۡ	فَصَدَّهُمۡ	عَنِ ٱلسَّبِيلِ
اور مزین کر دیئے	ان کے لیے	شیطان نے	ان کے عمل	چنانچہ اس نے ان کو روک رکھا ہے	راہ (حق) سے
اور شیطان نے ان کے عمل ان کے لیے مزین کر دیئے چنانچہ اس نے ان کو راہ (حق) سے روک رکھا ہے					

فَهُمۡ لَا يَهۡتَدُونَ ﴿٢٤﴾ أَلَّا يَسۡجُدُواْ لِلَّهِ ٱلَّذِي يُخۡرِجُ

فَهُمۡ	لَا يَهۡتَدُونَ ﴿٢٤﴾	أَلَّا يَسۡجُدُواْ	لِلَّهِ	ٱلَّذِي	يُخۡرِجُ
لہذا وہ	ہدایت نہیں پاتے	یہ کہ وہ سجدہ نہیں کرتے	اللہ کو	وہ جو	نکالتا ہے
لہذا وہ ہدایت نہیں پاتے۔ یہ کہ وہ اللہ کو سجدہ نہیں کرتے					

ٱلۡخَبۡءَ فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ وَيَعۡلَمُ مَا تُخۡفُونَ وَمَا

ٱلۡخَبۡءَ	فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ	وَيَعۡلَمُ	مَا	تُخۡفُونَ	وَمَا
ان چھپی چیزوں کو جو	آسمانوں اور زمین میں ہے	اور وہ جانتا ہے	جو	تم چھپاتے ہو	اور جو
وہ جو آسمانوں اور زمینوں کی پوشیدہ چیزوں کو باہر نکالتا ہے اور جو کچھ تم چھپاتے ہو اور ظاہر کرتے ہو وہ سب کچھ جانتا ہے۔					

تُعۡلِنُونَ ﴿٢٥﴾ ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ

تُعۡلِنُونَ ﴿٢٥﴾	ٱللَّهُ	لَآ	إِلَٰهَ	إِلَّا	هُوَ
تم ظاہر کرتے ہو	اللہ	نہیں	کوئی معبود برحق	مگر	وہی
وہ اللہ جس کے سوا کوئی معبود نہیں اور جو بہت بڑے عرش کا مالک ہے۔					

رَبُّ ٱلۡعَرۡشِ ٱلۡعَظِيمِ۩ ﴿٢٦﴾ قَالَ سَنَنظُرُ أَصَدَقۡتَ أَمۡ

أَمۡ	صَدَقۡتَ	أَ	سَنَنظُرُ	قَالَ	رَبُّ ٱلۡعَرۡشِ ٱلۡعَظِيمِ۩ ﴿٢٦﴾
یا	تونے سچ کہا	کیا	ہم ضرور دیکھیں گے	اس (سلیمان) نے کہا	جو عرش عظیم کا رب ہے
اس (سلیمان) نے کہا اب ہم دیکھیں گے کہ تونے سچ کہا ہے					

كُنتَ مِنَ ٱلۡكَٰذِبِينَ ﴿٢٧﴾ ٱذۡهَب بِّكِتَٰبِي هَٰذَا فَأَلۡقِهۡ إِلَيۡهِمۡ

إِلَيۡهِمۡ	فَأَلۡقِهۡ	بِّكِتَٰبِي هَٰذَا	ٱذۡهَب	مِنَ ٱلۡكَٰذِبِينَ ﴿٢٧﴾	كُنتَ
ان کی طرف	اور اس کو ڈال	میرا یہ خط	تو لے جا	جھوٹوں میں سے؟	تو ہے
یا تو جھوٹا ہے؟ میرے اس خط کو لے جا کر انہیں دے دے					

ثُمَّ تَوَلَّ عَنۡهُمۡ فَٱنظُرۡ مَاذَا يَرۡجِعُونَ ﴿٢٨﴾

يَرۡجِعُونَ ﴿٢٨﴾	مَاذَا	فَٱنظُرۡ	عَنۡهُمۡ	تَوَلَّ	ثُمَّ
وہ لوٹاتے ہیں (جواب؟)	کیا	اور تو دیکھ	ان سے	تو ہٹ جا	پھر
پھر تو ان کے پاس سے ہٹ جا اور دیکھ کہ وہ کیا جواب دیتے ہیں۔					

قَالَتۡ يَٰٓأَيُّهَا ٱلۡمَلَؤُاْ إِنِّيٓ أُلۡقِيَ إِلَيَّ كِتَٰبٞ كَرِيمٌ ﴿٢٩﴾

كِتَٰبٞ كَرِيمٌ ﴿٢٩﴾	إِلَيَّ	أُلۡقِيَ	إِنِّيٓ	يَٰٓأَيُّهَا ٱلۡمَلَؤُاْ	قَالَتۡ
ایک بہت عزت والا خط	میری طرف	ڈالا گیا ہے	بیشک میں	اے درباریو!	اس (بلقیس) نے کہا
اس (بلقیس) نے کہا اے درباریو! بیشک میری طرف ایک بہت عزت والا خط ڈالا گیا ہے۔					

إِنَّهُۥ مِن سُلَيۡمَٰنَ وَإِنَّهُۥ بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ ۝٣٠

إِنَّهُۥ	مِن سُلَيۡمَٰنَ	وَإِنَّهُۥ	بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ ۝٣٠
یقیناً وہ ہے	سیلمان کی طرف سے	اور بیشک وہ ہے	شروع اللہ کے نام سے جو بڑا مہربان 'نہایت رحم کرنے والا ہے
یہ (خط) سیلمانؑ کی طرف سے ہے اور اس کا آغاز بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيم سے ہوا ہے۔			

أَلَّا تَعۡلُواْ عَلَيَّ وَأۡتُونِي مُسۡلِمِينَ ۝٣١ قَالَتۡ

أَلَّا تَعۡلُواْ	عَلَيَّ	وَأۡتُونِي	مُسۡلِمِينَ ۝٣١	قَالَتۡ
یہ کہ تم سرکشی نہ کرو	میرے مقابلے میں	اور تم میرے پاس آجاؤ	فرمانبدار ہو کر	اس (بلقیس) نے کہا
یہ کہ تم میرے مقابلے میں سرکشی نہ کرو اور تم میرے پاس فرمانبدار ہو کر آجاؤ۔ اس (بلقیس) نے کہا				

يَٰٓأَيُّهَا ٱلۡمَلَؤُاْ أَفۡتُونِي فِيٓ أَمۡرِي مَا كُنتُ قَاطِعَةً أَمۡرًا

يَٰٓأَيُّهَا ٱلۡمَلَؤُاْ	أَفۡتُونِي	فِيٓ أَمۡرِي	مَا كُنتُ	قَاطِعَةً	أَمۡرًا
اے درباریو!	تم مجھے مشورہ دو	میرے اس معاملے میں	میں نہیں ہوں	فیصلہ کرنے والی	کسی کام کا
اے درباریو! تم میرے اس معالے میں مجھے مشورہ دو۔ میں کسی معالے میں بھی حتی فیصلہ نہیں کرتی					

حَتَّىٰ تَشۡهَدُونِ ۝٣٢ قَالُواْ نَحۡنُ أُوْلُواْ قُوَّةٖ وَأُوْلُواْ بَأۡسٖ شَدِيدٖ

حَتَّىٰ	تَشۡهَدُونِ ۝٣٢	قَالُواْ	نَحۡنُ	أُوْلُواْ قُوَّةٖ	وَأُوْلُواْ بَأۡسٖ شَدِيدٖ
حتیٰ کہ	تم میرے پاس حاضر ہو	انہوں نے کہا	ہم	بڑی قوت والے ہیں	اور بہت سخت جنگجو ہیں
جب تک آپ لوگ موجود نہ ہوں۔ انہوں نے کہا ہم طاقتور اور زبردست جنگی صلاحیت والے بھی ہیں۔					

وَٱلۡأَمۡرُ إِلَيۡكِ فَٱنظُرِي مَاذَا تَأۡمُرِينَ۝٣٣ قَالَتۡ إِنَّ

إِنَّ	قَالَتۡ	مَاذَا تَأۡمُرِينَ۝٣٣	فَٱنظُرِي	إِلَيۡكِ	وَٱلۡأَمۡرُ
بیشک	اس نے کہا	تو ہمیں کیا حکم دیتی ہے؟	لہذا تو دیکھ لے	تیرے پاس ہے	اور لیکن تمام اختیار

اور فیصلے کا اختیار تو آپ ہی کے پاس ہے چنانچہ آپ خود دیکھ لیں کہ کیا حکم دیتی ہیں۔ اس نے کہا

ٱلۡمُلُوكَ إِذَا دَخَلُواْ قَرۡيَةً أَفۡسَدُوهَا وَجَعَلُوٓاْ

وَجَعَلُوٓاْ	أَفۡسَدُوهَا	قَرۡيَةً	دَخَلُواْ	إِذَا	ٱلۡمُلُوكَ
اور وہ کر دیتے ہیں	تو اسے خراب کر دیتے ہیں	کسی بستی میں	وہ داخل ہوتے ہیں	جب	بادشاہ

کہ بادشاہ جب کسی بستی میں داخل ہوتے ہیں تو اس میں فساد برپا کر دیتے ہیں

أَعِزَّةَ أَهۡلِهَآ أَذِلَّةٗۚ وَكَذَٰلِكَ يَفۡعَلُونَ۝٣٤ وَإِنِّي مُرۡسِلَةٌ

مُرۡسِلَةٌ	وَإِنِّي	يَفۡعَلُونَ۝٣٤	وَكَذَٰلِكَ	أَذِلَّةٗۚ	أَعِزَّةَ أَهۡلِهَآ
بھیجتی ہوں	اور بیشک میں	یہ بھی کرینگے	اور اسی طرح	ذلیل	اس کے معزز لوگوں کو

اور وہاں کے معزز لوگوں کو ذلیل کر دیتے ہیں اور یہ لوگ بھی ایسا ہی کرینگے۔ تو میں ان کی طرف اپنے ایلچی

إِلَيۡهِم بِهَدِيَّةٖ فَنَاظِرَةُۢ بِمَ يَرۡجِعُ ٱلۡمُرۡسَلُونَ۝٣٥

ٱلۡمُرۡسَلُونَ۝٣٥	يَرۡجِعُ	بِمَ	فَنَاظِرَةُۢ	بِهَدِيَّةٖ	إِلَيۡهِم
قاصد؟	لوٹتے ہیں	کس چیز (جواب) کے ساتھ	پھر دیکھتی ہوں	کچھ ہدیہ	ان کی طرف

کچھ تحائف کے ساتھ بھیجتی ہوں پھر دیکھتی ہوں کہ وہ کیا جواب لے کر واپس آتے ہیں۔

فَلَمَّا جَآءَ سُلَيۡمَٰنَ قَالَ أَتُمِدُّونَنِ بِمَالٖ

فَلَمَّا	جَآءَ	سُلَيۡمَٰنَ	قَالَ	أَتُمِدُّونَنِ	بِمَالٖ
پھر جب	(قاصد) آئے	سلیمان کے پاس	تو (سلیمان نے) کہا	کیا تم مجھے بڑھاتے ہو (مدد کرتے ہو)	مال کے ساتھ
پھر جب قاصد سلیمانؑ کے پاس آئے تو سلیمان نے کہا کیا تم میری مدد کرنا چاہتے ہو مال و دولت کے ساتھ ؟					

فَمَآ ءَاتَىٰنِۦَ ٱللَّهُ خَيۡرٞ مِّمَّآ ءَاتَىٰكُمۚ بَلۡ

فَمَآ	ءَاتَىٰنِۦَ ٱللَّهُ	خَيۡرٞ	مِّمَّآ	ءَاتَىٰكُمۚ	بَلۡ
پس جو کچھ	اللہ نے مجھے دیا ہے	بہت بہتر ہے	اس سے جو	اس نے تمھیں دیا ہے	بلکہ
تو جو کچھ مجھے اللہ نے دے رکھا ہے وہ کہیں بہتر ہے اُس سے جو اُس نے تمھیں دیا ہے					

أَنتُم بِهَدِيَّتِكُمۡ تَفۡرَحُونَ ٣٦ ٱرۡجِعۡ إِلَيۡهِمۡ فَلَنَأۡتِيَنَّهُم

أَنتُم	بِهَدِيَّتِكُمۡ	تَفۡرَحُونَ ٣٦	ٱرۡجِعۡ	إِلَيۡهِمۡ	فَلَنَأۡتِيَنَّهُم
تم (خود ہی)	اپنے ہدیے سے	خوش رہو	تو لوٹ جا	ان کی طرف	اب ہم ان کے پاس ضرور آئینگے
اپنے ان تحائف سے تم خود ہی خوش رہو۔ تم لوٹ جاؤ ان کی طرف 'تو ہم اُن پر ایسے لشکروں سے حملہ آور ہونگے					

بِجُنُودٖ لَّا قِبَلَ لَهُم بِهَا وَلَنُخۡرِجَنَّهُم

بِجُنُودٖ	لَّا	قِبَلَ	لَهُم	بِهَا	وَلَنُخۡرِجَنَّهُم
ایسے لشکروں کے ساتھ	کہ نہیں	طاقت ہو گی	ان کو	ان سے (لڑنے کی)	اور یقیناً ہم انہیں ضرور نکال دینگے
جن کا مقابلہ ان کے لیے ممکن نہیں ہو گا اور ہم انہیں اس ملک سے ذلیل کر کے باہر نکال دینگے					

مِّنۡهَآ أَذِلَّةٗ وَهُمۡ صَٰغِرُونَ٣٧ قَالَ يَٰٓأَيُّهَا ٱلۡمَلَؤُاْ

مِّنۡهَآ	أَذِلَّةٗ	وَهُمۡ	صَٰغِرُونَ٣٧	قَالَ	يَٰٓأَيُّهَا ٱلۡمَلَؤُاْ
اس (جگہ) سے	ذلیل کر کے	جبکہ وہ	خوار ہونگے	(سلیمان نے) کہا	اے درباریو!

اور وہ خوار ہونگے۔ (سلیمان نے) کہا اے درباریو!

أَيُّكُمۡ يَأۡتِينِي بِعَرۡشِهَا قَبۡلَ أَن يَأۡتُونِي مُسۡلِمِينَ٣٨

أَيُّكُمۡ يَأۡتِينِي بِعَرۡشِهَا	قَبۡلَ	أَن	يَأۡتُونِي	مُسۡلِمِينَ٣٨
تم میں سے کون میرے پاس لائے گا اس (بلیقس) کا تخت	اس سے پہلے	کہ	وہ میرے پاس آئیں	مسلمان ہو کر

تم میں سے کون میرے پاس لائے گا اس (بلقیس) کا تخت اس سے پہلے کہ وہ مسلمان ہو کر میرے پاس آئیں۔

قَالَ عِفۡرِيتٞ مِّنَ ٱلۡجِنِّ أَنَا۠ ءَاتِيكَ بِهِۦ

قَالَ	عِفۡرِيتٞ	مِّنَ ٱلۡجِنِّ	أَنَا۠	ءَاتِيكَ	بِهِۦ
کہا	ایک دیو نے	جنوں میں سے	میں	آپ کے پاس لے آؤنگا	اسے

جنوں میں سے ایک دیو نے کہا میں اس کام کی طاقت بھی رکھتا ہوں اور امانتدار بھی ہوں

قَبۡلَ أَن تَقُومَ مِن مَّقَامِكَۖ وَإِنِّي عَلَيۡهِ

قَبۡلَ	أَن	تَقُومَ	مِن مَّقَامِكَۖ	وَإِنِّي	عَلَيۡهِ
اس سے پہلے	کہ	آپ اُٹھیں	اپنی اس جگہ سے	اور بیشک میں	اس پر

کہ آپؑ کے اپنی اس جگہ سے اُٹھنے سے پہلے اُسے آپؑ کے پاس لے آؤں۔

لَقَوِيٌّ أَمِينٌ۝٣٩ قَالَ ٱلَّذِي عِندَهُۥ عِلۡمٌ

لَقَوِيٌّ	أَمِينٌ۝٣٩	قَالَ	ٱلَّذِي	عِندَهُۥ	عِلۡمٌ
یقیناً پوری قوت رکھنے والا	امانتدار ہوں	کہا	اس شخص نے	جس کے پاس	ایک خاص علم تھا
کہنے لگا وہ شخص جس کے پاس کتاب کا علم تھا					

مِّنَ ٱلۡكِتَٰبِ أَنَا۠ ءَاتِيكَ بِهِۦ قَبۡلَ أَن

مِّنَ ٱلۡكِتَٰبِ	أَنَا۠	ءَاتِيكَ	بِهِۦ	قَبۡلَ	أَن
کتاب کا	میں	آپ کے پاس لے آتا ہوں	وہ (تخت)	اس سے پہلے	کہ
آپؐ کے پلک جھپکنے سے پہلے اسے میں آپؐ کے پاس لے آتا ہوں					

يَرۡتَدَّ إِلَيۡكَ طَرۡفُكَۚ فَلَمَّا رَءَاهُ مُسۡتَقِرًّا

يَرۡتَدَّ	إِلَيۡكَ	طَرۡفُكَۚ	فَلَمَّا	رَءَاهُ	مُسۡتَقِرًّا
جھپکے	آپ کی طرف	آپ کی آنکھ	پھر جب	اس (سلیمان) نے اسے دیکھا	برقرار (رکھا ہوا)
پھر جب سلیمانؑ نے اسے اپنے سامنے رکھا ہوا دیکھا					

عِندَهُۥ قَالَ هَٰذَا مِن فَضۡلِ رَبِّي لِيَبۡلُوَنِيٓ ءَأَشۡكُرُ

عِندَهُۥ	قَالَ	هَٰذَا	مِن فَضۡلِ رَبِّي	لِيَبۡلُوَنِيٓ	ءَأَشۡكُرُ
اپنے پاس	تو کہا	یہ	میرے رب کے فضل سے ہے	تاکہ وہ مجھے آزمائے	کیا میں شکر ادا کرتا ہوں
تو کہا یہ میرے رب کے فضل سے ہے تاکہ وہ مجھے آزمائے کہ کیا میں شکر ادا کرتا ہوں					

أَمۡ أَكۡفُرُۖ وَمَن شَكَرَ فَإِنَّمَا يَشۡكُرُ

أَمۡ	أَكۡفُرُۖ	وَمَن	شَكَرَ	فَإِنَّمَا	يَشۡكُرُ
یا	ناشکری کرتا ہوں؟	اور جو کوئی	شکر کرتا ہے	تو بس	وہ شکر کرتا ہے
یا ناشکری کرتا ہوں؟ اور جو کوئی شکر کرتا ہے تو وہ شکر اپنی ہی ذات کے لیے کرتا ہے					

لِنَفۡسِهِۦۖ وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ رَبِّي غَنِيٌّ

لِنَفۡسِهِۦۖ	وَمَن	كَفَرَ	فَإِنَّ	رَبِّي	غَنِيٌّ
اپنی ہی ذات کے لیے	اور جو کوئی	ناشکری کرتا ہے	تو بیشک	میرا رب	بڑا بے پرواہ
اور جو کوئی ناشکری کرتا ہے تو بیشک میرا رب بڑا بے پرواہ نہایت کرم کرنے والا ہے۔					

كَرِيمٌ ۝٤٠ قَالَ نَكِّرُواْ لَهَا عَرۡشَهَا نَنظُرۡ

كَرِيمٌ ۝٤٠	قَالَ	نَكِّرُواْ	لَهَا	عَرۡشَهَا	نَنظُرۡ
نہایت کرم کرنے والا ہے	اس (سلیمان) نے کہا	تم بدل دو	اس کے لیے	اس کے تخت کو	ہم دیکھیں گے
سلیمانؑ نے کہا تم اس کے تخت کی شکل کو بدل دو					

أَتَهۡتَدِيٓ أَمۡ تَكُونُ مِنَ ٱلَّذِينَ لَا يَهۡتَدُونَ ۝٤١

أَ	تَهۡتَدِيٓ	أَمۡ	تَكُونُ	مِنَ ٱلَّذِينَ	لَا يَهۡتَدُونَ ۝٤١
کیا	وہ پہنچانتی ہے	یا	وہ ہے	ان لوگوں میں سے جو	نہیں پہنچانتے؟
ہم دیکھیں کیا وہ پہنچانتی ہے یا وہ ان لوگوں میں سے ہے جو نہیں پہنچانتے؟					

فَلَمَّا جَآءَتۡ قِيلَ أَهَٰكَذَا عَرۡشُكِۖ قَالَتۡ

فَلَمَّا	جَآءَتۡ	قِيلَ	أَهَٰكَذَا	عَرۡشُكِۖ	قَالَتۡ
پھر جب	وہ (ملکہ) آئی	تو اس سے کہا (پوچھا) گیا	کیا اسی طرح کا ہے	تیرا تخت؟	اس نے کہا

پھر جب وہ ملکہ آئی تو اس سے پوچھا گیا کیا تیرا تخت اسی طرح کا ہے؟ اس نے کہا

كَأَنَّهُۥ هُوَۚ وَأُوتِينَا ٱلۡعِلۡمَ مِن قَبۡلِهَا وَكُنَّا مُسۡلِمِينَ ۝٤٢

كَأَنَّهُۥ	هُوَۚ	وَأُوتِينَا ٱلۡعِلۡمَ	مِن قَبۡلِهَا	وَكُنَّا مُسۡلِمِينَ ۝٤٢
گویا کہ یہ	وہی ہے	اور ہمیں علم دیا گیا تھا	اس سے پہلے ہی	اور ہم مسلمان ہو چکے تھے

گویا کہ یہ وہی ہے اور ہمیں اس سے پہلے ہی علم دیا گیا تھا اور ہم مسلمان ہو چکے تھے۔

وَصَدَّهَا مَا كَانَت تَّعۡبُدُ مِن دُونِ ٱللَّهِۖ إِنَّهَا كَانَتۡ

وَصَدَّهَا	مَا كَانَت	تَّعۡبُدُ	مِن دُونِ ٱللَّهِۖ	إِنَّهَا	كَانَتۡ
اور اسے (اللہ کی عبادت سے) روکا ہوا تھا	اس چیز نے جس کی تھی وہ	عبادت کرتی	اللہ کو چھوڑ کر	یقیناً وہ	تھی

اور اسے (اللہ کی عبادت سے) روکا ہوا تھا اس چیز نے جس کی وہ اللہ کو چھوڑ کر عبادت کرتی تھی

مِن قَوۡمٍ كَٰفِرِينَ ۝٤٣ قِيلَ لَهَا ٱدۡخُلِي ٱلصَّرۡحَۖ فَلَمَّا رَأَتۡهُ

مِن قَوۡمٍ كَٰفِرِينَ ۝٤٣	قِيلَ لَهَا	ٱدۡخُلِي	ٱلصَّرۡحَۖ	فَلَمَّا	رَأَتۡهُ
کافروں کی قوم میں سے	اسے کہا گیا	تو داخل ہو	اس محل (صحن) میں	پھر جب	اس نے اسے دیکھا

یقیناً وہ کافروں کی قوم میں سے تھی۔ اسے کہا گیا کہ اب محل میں داخل ہو جاؤ! پھر جب اس نے محل کے فرش کو دیکھا

حَسِبَتۡهُ لُجَّةٗ وَكَشَفَتۡ عَن سَاقَيۡهَاۚ قَالَ إِنَّهُۥ

حَسِبَتۡهُ	لُجَّةٗ	وَكَشَفَتۡ	عَن سَاقَيۡهَاۚ	قَالَ	إِنَّهُۥ
تو اس نے اسے سمجھا	گہرا پانی	اور اس نے کپڑا اُٹھایا	اپنی دونوں پنڈلیوں سے	اس (سلیمان) نے کہا	بیشک یہ تو
تو اس نے اسے گہرا پانی سمجھا اور اپنی دونوں پنڈلیوں سے کپڑا اُٹھایا تو سلیمانؑ نے کہا					

صَرۡحٞ مُّمَرَّدٞ مِّن قَوَارِيرَۗ قَالَتۡ رَبِّ إِنِّي ظَلَمۡتُ

صَرۡحٞ	مُّمَرَّدٞ	مِّن قَوَارِيرَۗ	قَالَتۡ	رَبِّ	إِنِّي ظَلَمۡتُ
محل (صحن) ہے	جڑا ہوا	شیشوں سے	اس نے کہا	اے میرے رب!	بیشک اب تک میں نے ظلم کیا ہے
بیشک یہ تو ایسا محل ہے جو شیشوں سے جڑا ہوا ہے اس نے کہا اے میرے رب! بیشک اب تک میں نے اپنی جان پر ظلم کیا ہے					

نَفۡسِي وَأَسۡلَمۡتُ مَعَ سُلَيۡمَٰنَ لِلَّهِ رَبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ﴿٤٤﴾ وَلَقَدۡ

نَفۡسِي	وَأَسۡلَمۡتُ	مَعَ	سُلَيۡمَٰنَ	لِلَّهِ رَبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ﴿٤٤﴾	وَلَقَدۡ
اپنی جان پر	اور اب میں مطیع ہو گئی	ساتھ	سلیمان کے	اللہ رب العالمین کے	اور یقیناً
اور اب میں نے سلیمانؑ کے ساتھ اللہ کی اطاعت اختیار کی ہے جو تمام جہانوں کا پروردگار ہے۔					

أَرۡسَلۡنَآ إِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمۡ صَٰلِحًا أَنِ ٱعۡبُدُواْ ٱللَّهَ

أَرۡسَلۡنَآ	إِلَىٰ ثَمُودَ	أَخَاهُمۡ	صَٰلِحًا	أَنِ	ٱعۡبُدُواْ ٱللَّهَ
ہم نے بھیجا	ثمود کی طرف	اُن کے بھائی	صالح کو	یہ کہ	تم اللہ کی عبادت کرو
اور ہم نے ثمود کی طرف اُن کے بھائی صالح کو بھیجا یہ کہ تم اللہ کی عبادت کرو					

فَإِذَا هُمۡ فَرِيقَانِ يَخۡتَصِمُونَ ﴿٤٥﴾ قَالَ يَٰقَوۡمِ

يَٰقَوۡمِ	قَالَ	يَخۡتَصِمُونَ ﴿٤٥﴾	فَرِيقَانِ	هُمۡ	فَإِذَا
اے میری قوم!	اس (صالح) نے کہا	جو باہم جھگڑ رہے تھے	دو فریق تھے (مومن اور کافر)	وہ	پھر اچانک
تو اس پر وہ لوگ دو گروہ بن کر آپس میں جھگڑنے لگے۔ صالحؑ نے کہا اے میری قوم!					

لِمَ تَسۡتَعۡجِلُونَ بِٱلسَّيِّئَةِ قَبۡلَ ٱلۡحَسَنَةِۖ لَوۡلَا تَسۡتَغۡفِرُونَ

لَوۡلَا تَسۡتَغۡفِرُونَ	ٱلۡحَسَنَةِۖ	قَبۡلَ	بِٱلسَّيِّئَةِ	لِمَ تَسۡتَعۡجِلُونَ
تم کیوں بخشش طلب نہیں کرتے	بھلائی (رحمت) سے ؟	پہلے	بُرائی (عذاب) کو	تم کیوں جلدی طلب کرتے ہو
تم کیوں جلدی طلب کرتے ہو بُرائی (عذاب) کو بھلائی (رحمت) سے پہلے ؟ تم کیوں اللہ سے بخشش طلب نہیں کرتے				

لَعَلَّكُمۡ تُرۡحَمُونَ ﴿٤٦﴾ قَالُواْ ٱطَّيَّرۡنَا بِكَ وَبِمَن

وَبِمَن	بِكَ	ٱطَّيَّرۡنَا	قَالُواْ	لَعَلَّكُمۡ تُرۡحَمُونَ ﴿٤٦﴾	ٱللَّهَ
اور ان لوگوں کے ساتھ جو	تیرے ساتھ	ہم نے بد شگونی لی ہے	انہوں نے کہا	تاکہ تم پر رحم کیا جائے؟	اللہ سے
تاکہ تم پر رحم کیا جائے؟ انہوں نے کہا کہ ہم تمھیں اور تمھارے ساتھیوں کو منحوس سمجھتے ہیں۔					

مَّعَكَۚ قَالَ طَٰٓئِرُكُمۡ عِندَ ٱللَّهِۖ بَلۡ أَنتُمۡ

أَنتُمۡ	بَلۡ	عِندَ ٱللَّهِۖ	طَٰٓئِرُكُمۡ	قَالَ	مَّعَكَۚ
تم	بلکہ	اللہ کے پاس ہے	تمھاری بد شگونی	اس نے کہا	تیرے ساتھ ہیں
اس نے کہا کہ تمھاری نحوست کا معاملہ اللہ کے اختیار میں ہے					

قَوۡمٌ تُفۡتَنُونَ۝٤٧ وَكَانَ فِي ٱلۡمَدِينَةِ تِسۡعَةُ رَهۡطٖ

رَهۡطٖ	تِسۡعَةُ	فِي ٱلۡمَدِينَةِ	وَكَانَ	تُفۡتَنُونَ۝٤٧	قَوۡمٌ
سرغنے	نو	اس شہر میں	اور تھے	جو آزمائش میں ڈالے گئے ہو	ایسے لوگ ہو
بلکہ تم ایسے لوگ ہو جو آزمائش میں ڈالے گئے ہو۔ اور اس شہر میں نو (9) بڑے بڑے سردار تھے					

يُفۡسِدُونَ فِي ٱلۡأَرۡضِ وَلَا يُصۡلِحُونَ۝٤٨ قَالُواْ تَقَاسَمُواْ بِٱللَّهِ

بِٱللَّهِ	تَقَاسَمُواْ	قَالُواْ	وَلَا يُصۡلِحُونَ۝٤٨	فِي ٱلۡأَرۡضِ	يُفۡسِدُونَ
اللہ کی	تم آپس میں قسمیں کھاؤ	انہوں نے کہا	اور وہ اصلاح نہیں کرتے تھے	زمین میں	وہ فساد کرتے تھے
وہ زمین میں فساد کرتے تھے اور اصلاح نہیں کرتے تھے۔ انہوں نے کہا تم سب آپس میں اللہ کی قسم کھا کر عہد کرو					

لَنُبَيِّتَنَّهُۥ وَأَهۡلَهُۥ ثُمَّ لَنَقُولَنَّ

لَنَقُولَنَّ	ثُمَّ	وَأَهۡلَهُۥ	لَنُبَيِّتَنَّهُۥ
یقیناً ہم ضرور کہہ دینگے	پھر	اور اس کے اہل پر	یقیناً ہم ضرور شب خون مارینگے اس (صالح) پر
کہ ہم لازماً رات کو اس پر اور اس کے گھر والوں پر حملہ کرینگے			

لِوَلِيِّهِۦ مَا شَهِدۡنَا مَهۡلِكَ أَهۡلِهِۦ وَإِنَّا

وَإِنَّا	مَهۡلِكَ أَهۡلِهِۦ	مَا شَهِدۡنَا	لِوَلِيِّهِۦ
اور بیشک ہم	اس کے اہل (گھر والوں) کی ہلاکت کے وقت	کہ ہم حاضر (موجود) نہیں تھے	اس کے ولی (وارث) سے
پھر ہم اُس کے وارث سے کہہ دینگے کہ ہم تو اُس کے گھر والوں کے قتل کے وقت موجود ہی نہ تھے			

لَصَـٰدِقُونَ ﴿٤٩﴾ وَمَكَرُواْ مَكۡرٗا وَمَكَرۡنَا مَكۡرٗا وَهُمۡ

وَهُمۡ	مَكۡرٗا	وَمَكَرۡنَا	مَكۡرٗا	وَمَكَرُواْ	لَصَـٰدِقُونَ ﴿٤٩﴾
اور وہ	ایک چال	اور ہم نے بھی چلی	ایک چال	اور انہوں نے چلی	یقیناً سچے ہیں

اور ہم یقیناً سچے ہیں۔ اور انہوں نے ایک چال چلی اور ہم نے بھی ایک چال چلی

لَا يَشۡعُرُونَ ﴿٥٠﴾ فَٱنظُرۡ كَيۡفَ كَانَ عَـٰقِبَةُ مَكۡرِهِمۡ

مَكۡرِهِمۡ	عَـٰقِبَةُ	كَانَ	كَيۡفَ	فَٱنظُرۡ	لَا يَشۡعُرُونَ ﴿٥٠﴾
ان کی چال کا؟	انجام	ہوا	کیسا	پھر آپ دیکھیں	شعور نہیں رکھتے تھے

اور وہ شعور نہیں رکھتے تھے۔ پھر آپ دیکھیں کیسا ہوا ان کی چال کا انجام؟

أَنَّا دَمَّرۡنَـٰهُمۡ وَقَوۡمَهُمۡ أَجۡمَعِينَ ﴿٥١﴾ فَتِلۡكَ بُيُوتُهُمۡ

بُيُوتُهُمۡ	فَتِلۡكَ	أَجۡمَعِينَ ﴿٥١﴾	وَقَوۡمَهُمۡ	دَمَّرۡنَـٰهُمۡ	أَنَّا
ان کے گھر ہیں	چنانچہ یہ	سب کو	اور ان کی قوم کو	ان کو ہلاک کر دیا	بیشک ہم نے

اور ہم نے انہیں اور ان کی پوری قوم کو ہلاک کر دیا۔ تو یہ اُن کے گھر خالی اُجڑے ہوئے ہیں

خَاوِيَةَۢ بِمَا ظَلَمُوٓاْۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَةٗ

لَأٓيَةٗ	فِي ذَٰلِكَ	إِنَّ	ظَلَمُوٓاْۚ	بِمَا	خَاوِيَةَۢ
یقیناً عظیم نشانی (عبرت) ہے	اس میں	بیشک	انہوں نے ظلم کیا	اس وجہ سے کہ	خالی (اجڑے ہوئے)

اُن کے ظلم کی وجہ سے جو انہوں نے کیا یقیناً اس میں نشانی (عبرت) ہے

لِّقَوۡمٍ يَعۡلَمُونَ۝٥٢ وَأَنجَيۡنَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ

ءَامَنُواْ	ٱلَّذِينَ	وَأَنجَيۡنَا	يَعۡلَمُونَ۝٥٢	لِّقَوۡمٍ
ایمان لائے	ان لوگوں کو جو	اور ہم نے نجات دی	علم رکھتے ہیں	ان لوگوں کے لیے جو
ان لوگوں کے لیے جو علم رکھتے ہیں۔ اور ہم نے نجات دی ان لوگوں کو جو ایمان لائے				

وَكَانُواْ يَتَّقُونَ۝٥٣ وَلُوطًا إِذۡ قَالَ لِقَوۡمِهِۦٓ أَ

أَ	لِقَوۡمِهِۦٓ	قَالَ	إِذۡ	وَلُوطًا	وَكَانُواْ يَتَّقُونَ۝٥٣
کیا	اپنی قوم سے	اس نے کہا	جب	اور (ہم نے بھیجا) لوط کو	اور وہ (اللہ سے) ڈرتے رہتے تھے
اور جنہوں نے تقویٰ کی روش اختیار کی تھی۔ اور لوطؑ کو بھی ہم نے بھیجا جب لوطؑ نے اپنی قوم سے کہا					

تَأۡتُونَ ٱلۡفَٰحِشَةَ وَأَنتُمۡ تُبۡصِرُونَ۝٥٤ أَ

أَ	تُبۡصِرُونَ۝٥٤	أَنتُمۡ	وَ	ٱلۡفَٰحِشَةَ	تَأۡتُونَ
کیا	دیکھتے ہو	تم	جبکہ	بے حیائی (بد فعلی) کو	تم آتے ہو
کہ کیا تم فحش کام کرتے ہو اور تم دیکھتے بھی ہو!					

ئِنَّكُمۡ لَتَأۡتُونَ ٱلرِّجَالَ شَهۡوَةً مِّن دُونِ ٱلنِّسَآءِۚ بَلۡ

بَلۡ	مِّن دُونِ ٱلنِّسَآءِۚ	شَهۡوَةً	ٱلرِّجَالَ	لَتَأۡتُونَ	ئِنَّكُمۡ
بلکہ	اپنی عورتوں (بیویوں) کو چھوڑ کر	شہوت سے	مردوں کے پاس	البتہ آتے ہو	بیشک تم
کیا تم مردوں کا رُخ کرتے ہو شہوت رانی کے لیے عورتوں کو چھوڑ کر!					

أَنتُمۡ قَوۡمٞ تَجۡهَلُونَ ۝٥٥ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوۡمِهِۦٓ إِلَّآ

إِلَّآ	جَوَابَ قَوۡمِهِۦٓ	فَمَا كَانَ	تَجۡهَلُونَ ۝٥٥	قَوۡمٞ	أَنتُمۡ
مگر	اس کی قوم کا جواب	پھر نہ تھا	جہالت والے کام کرتے ہو	لوگ	تم
بلکہ تم لوگ جہالت والے کام کرتے ہو۔ پھر اس کی قوم کا جواب نہ تھا					

أَن قَالُوٓاْ أَخۡرِجُوٓاْ ءَالَ لُوطٖ مِّن قَرۡيَتِكُمۡۖ إِنَّهُمۡ

إِنَّهُمۡ	مِّن قَرۡيَتِكُمۡۖ	ءَالَ لُوطٖ	أَخۡرِجُوٓاْ	قَالُوٓاْ	أَن
بیشک وہ	اپنی بستی سے	لوط کے ماننے والوں کو	تم نکال دو	انہوں نے کہا	یہ کہ
مگر یہ کہ انہوں نے کہا تم لوطؑ کے ماننے والوں کو اپنی بستی سے نکال دو					

أُنَاسٞ يَتَطَهَّرُونَ ۝٥٦ فَأَنجَيۡنَٰهُ وَأَهۡلَهُۥٓ إِلَّا ٱمۡرَأَتَهُۥ

ٱمۡرَأَتَهُۥ	إِلَّا	وَأَهۡلَهُۥٓ	فَأَنجَيۡنَٰهُ	يَتَطَهَّرُونَ ۝٥٦	أُنَاسٞ
اس کی بیوی کے	سوائے	اور اس کے اہل کو	پھر ہم نے اس کو نجات دی	بڑے پاکباز بنتے ہیں	لوگ
بیشک وہ لوگ بڑے پاکباز بنتے ہیں۔ پھر ہم نے اس کو اور اس کے اہل کو نجات دی سوائے اس کی بیوی کے					

قَدَّرۡنَٰهَا مِنَ ٱلۡغَٰبِرِينَ ۝٥٧ وَأَمۡطَرۡنَا عَلَيۡهِم مَّطَرٗاۖ

مَّطَرٗاۖ	عَلَيۡهِم	وَأَمۡطَرۡنَا	مِنَ ٱلۡغَٰبِرِينَ ۝٥٧	قَدَّرۡنَٰهَا
(پتھروں کی) بارش	اُن پر	اور ہم نے برسائی	(کہ وہ ہوگی) پیچھے رہنے والوں میں سے	ہم نے اس کی بابت فیصلہ کیا تھا
ہم نے اس کی بابت فیصلہ کیا تھا کہ وہ پیچھے رہنے والوں میں سے ہوگی۔ اور ہم نے اُن پر (پتھروں کی) بارش برسائی				

فَسَآءَ مَطَرُ ٱلۡمُنذَرِينَ۝٥٨ قُلِ ٱلۡحَمۡدُ لِلَّهِ

لِلَّهِ	ٱلۡحَمۡدُ	قُلِ	ٱلۡمُنذَرِينَ۝٥٨	مَطَرُ	فَسَآءَ
اللہ ہی کے لیے ہیں	تمام تعریفیں	کہہ دیجیے	ان ڈرائے گئے لوگوں کی	بارش	پھر کتنی بُری تھی

تو بہت ہی بُری بارش تھی جو اُن لوگوں پر برسائی گئی جن کو خبردار کر دیا گیا تھا۔ کہہ دیجیے تمام تعریفیں اللہ ہی کے لیے ہیں

وَسَلَٰمٌ عَلَىٰ عِبَادِهِ ٱلَّذِينَ ٱصۡطَفَىٰٓۗ ءَآللَّهُ خَيۡرٌ

خَيۡرٌ	ءَآللَّهُ	ٱصۡطَفَىٰٓۗ	ٱلَّذِينَ	عَلَىٰ عِبَادِهِ	وَسَلَٰمٌ
سب سے بہتر ہے	کیا اللہ	اس نے چن لیا	جنہیں	اس کے ان بندوں پر	اور سلام ہے

اور سلام ہے اس کے ان بندوں پر جنہیں اس نے چن لیا کیا اللہ سب سے بہتر ہے

أَمَّا يُشۡرِكُونَ۝٥٩

يُشۡرِكُونَ۝٥٩	أَمَّا
وہ لوگ شریک ٹھہراتے ہیں؟	یا وہ جنہیں

یا وہ جنہیں وہ لوگ شریک ٹھہراتے ہیں؟

أَمَّنۡ خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضَ وَأَنزَلَ

وَأَنزَلَ	وَٱلۡأَرۡضَ	ٱلسَّمَٰوَٰتِ	خَلَقَ	أَمَّنۡ
اور اس نے اتارا	اور زمین کو	آسمانوں کو	پیدا کیا	(کیا تمھارے لیے معبود بہتر ہیں) یا وہ (اللہ) جس نے

بھلا کون ہے جس نے پیدا کیا آسمانوں اور زمین کو اور آسمان سے تمھارے لیے پانی اُتارا!

لَكُم مِّنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءٗ فَأَنۢبَتۡنَا بِهِۦ حَدَآئِقَ

لَكُم	مِّنَ ٱلسَّمَآءِ	مَآءٗ	فَأَنۢبَتۡنَا	بِهِۦ	حَدَآئِقَ
تمھارے لیے	آسمان سے	پانی ؟	پھر ہم نے اُگائے	اس کے ذریعے	باغات
پھر اُس پانی کے ذریعے سے ہم نے پُر رونق باغات اُگائے۔					

ذَاتَ بَهۡجَةٖ مَّا كَانَ لَكُمۡ أَن تُنۢبِتُواْ شَجَرَهَآۗ

ذَاتَ بَهۡجَةٖ	مَّا كَانَ	لَكُمۡ	أَن	تُنۢبِتُواْ	شَجَرَهَآۗ
پُر رونق	نہیں تھا	(اختیار) تمھارے لیے	یہ کہ	تم اُگاتے	ان کے درخت
تمھارے لیے ممکن نہیں تھا کہ ان درختوں کو خود اُگا سکتے۔					

أَءِلَٰهٞ مَّعَ ٱللَّهِۚ بَلۡ هُمۡ قَوۡمٞ يَعۡدِلُونَ ٦٠

أَءِلَٰهٞ	مَّعَ ٱللَّهِۚ	بَلۡ	هُمۡ	قَوۡمٞ	يَعۡدِلُونَ ٦٠
کیا کوئی اور معبود ہے	اللہ کے ساتھ ؟	(نہیں) بلکہ	وہ	ایسے لوگ ہیں	جو (اللہ) کے برابر ٹھہراتے ہیں
کیا کوئی اور معبود اللہ کے ساتھ ہے؟ بلکہ یہ ایسے لوگ ہیں جو (حق) سے انحراف کر رہے ہیں۔					

أَمَّن جَعَلَ ٱلۡأَرۡضَ قَرَارٗا وَجَعَلَ خِلَٰلَهَآ

أَمَّن	جَعَلَ ٱلۡأَرۡضَ	قَرَارٗا	وَجَعَلَ	خِلَٰلَهَآ
(کیا تمھارے معبود بہتر ہیں) یا وہ (اللہ) جس نے	زمین کو بنایا	ٹھہرنے کے لائق	اور بنائیں	اس کے درمیان
بھلا کس نے بنایا زمین کو ٹھہرنے کی جگہ اور رواں کر دیئے اس کے اندر دریا (اور ندیاں)				

أَنۡهَٰرٗا وَجَعَلَ لَهَا رَوَٰسِيَ وَجَعَلَ بَيۡنَ ٱلۡبَحۡرَيۡنِ

أَنۡهَٰرٗا	وَجَعَلَ	لَهَا	رَوَٰسِيَ	وَجَعَلَ	بَيۡنَ ٱلۡبَحۡرَيۡنِ
نہریں	اور بنائے	اس کے لیے	پہاڑ	اور بنادی	دو سمندروں (میٹھے اور کھارے) کے درمیان
اور بنائے اس کے لیے پہاڑ اور بنادی دو سمندروں (میٹھے اور کھارے) کے درمیان آڑ؟ (وہ آپس میں نہیں ملتے)					

حَاجِزًاۗ أَءِلَٰهٞ مَّعَ ٱللَّهِۚ بَلۡ أَكۡثَرُهُمۡ لَا يَعۡلَمُونَ ٦١

حَاجِزًاۗ	أَءِلَٰهٞ	مَّعَ ٱللَّهِۚ	بَلۡ	أَكۡثَرُهُمۡ	لَا يَعۡلَمُونَ ٦١
آڑ؟ (وہ آپس میں نہیں ملتے)	کیا کوئی اور معبود ہے	اللہ کے ساتھ؟	بلکہ	اُن کے اکثر	علم نہیں رکھتے
کیا کوئی اور معبود اللہ کے ساتھ ہے؟ بلکہ اُن کے اکثر علم نہیں رکھتے۔					

أَمَّن يُجِيبُ ٱلۡمُضۡطَرَّ إِذَا دَعَاهُ

أَمَّن	يُجِيبُ	ٱلۡمُضۡطَرَّ	إِذَا	دَعَاهُ
(کیا تمھارے معبود بہتر ہیں) یا وہ (اللہ) جو	(دعا) قبول کرتا ہے	بے قرار کی	جب	وہ اسے پکارتا ہے
بھلا کون ہے جو بے قرار کی دعا قبول کرتا ہے جب وہ اسے پکارتا ہے				

وَيَكۡشِفُ ٱلسُّوٓءَ وَيَجۡعَلُكُمۡ خُلَفَآءَ ٱلۡأَرۡضِۗ أَءِلَٰهٞ

وَيَكۡشِفُ	ٱلسُّوٓءَ	وَيَجۡعَلُكُمۡ	خُلَفَآءَ	ٱلۡأَرۡضِۗ	أَءِلَٰهٞ
اور وہ دور کر دیتا ہے	تکلیف	اور وہ تمھیں بناتا ہے	جانشین	زمین میں؟	کیا کوئی اور معبود ہے
اور وہ تکلیف دور کر دیتا ہے اور وہ تمھیں زمین میں جانشین بناتا ہے؟					

مَّعَ ٱللَّهِۚ قَلِيلٗا مَّا تَذَكَّرُونَ۝٦٢ أَمَّن

أَمَّن	تَذَكَّرُونَ۝٦٢	قَلِيلٗا مَّا	مَّعَ ٱللَّهِۚ
(کیا تمھارے معبود بہتر ہیں) یا وہ (اللہ) جو	تم نصیحت حاصل کرتے ہو	بہت ہی کم	اللہ کے ساتھ ؟
کیا کوئی اور معبود اللہ کے ساتھ ہے ؟ بہت ہی کم تم نصیحت حاصل کرتے ہو۔			

يَهۡدِيكُمۡ فِي ظُلُمَٰتِ ٱلۡبَرِّ وَٱلۡبَحۡرِ وَمَن يُرۡسِلُ

يُرۡسِلُ	وَمَن	وَٱلۡبَحۡرِ	ٱلۡبَرِّ	فِي ظُلُمَٰتِ	يَهۡدِيكُمۡ
بھیجتا ہے	اور وہ جو	اور تری میں	خشکی میں	اندھیروں میں	تمھیں راہ دکھاتا ہے
بھلا کون ہے جو تمھیں خشکی اور سمندر کے اندھیروں میں راہ دکھاتا ہے اور کون بھیجتا ہے					

ٱلرِّيَٰحَ بُشۡرَۢا بَيۡنَ يَدَيۡ رَحۡمَتِهِۦٓۗ أَءِلَٰهٞ مَّعَ ٱللَّهِۚ تَعَٰلَى

تَعَٰلَى	مَّعَ ٱللَّهِۚ	أَءِلَٰهٞ	بَيۡنَ يَدَيۡ رَحۡمَتِهِۦٓۗ	بُشۡرَۢا	ٱلرِّيَٰحَ
برتر ہے	اللہ کے ساتھ ؟	کیا کوئی اور معبود ہے	اپنی رحمت (بارش) سے پہلے ؟	خوشخبری دینے والی	ہوائیں
ہواؤں کو خوشخبری دینے والی اپنی رحمت (بارش) سے پہلے ؟ کیا کوئی اور معبود اللہ کے ساتھ ہے ؟					

ٱللَّهُ عَمَّا يُشۡرِكُونَ۝٦٣ أَمَّن يَبۡدَؤُاْ

يَبۡدَؤُاْ	أَمَّن	يُشۡرِكُونَ۝٦٣	عَمَّا	ٱللَّهُ
پہلی بار پیدا کرتا ہے	(کیا تمھارے معبود بہتر ہیں) یا وہ (اللہ) جو	وہ شریک ٹھہراتے ہیں	اس سے جو	اللہ
برتر ہے اللہ اس سے جو وہ شریک ٹھہراتے ہیں۔ بھلا کون ہے جو ابتدا میں پیدا کرتا ہے مخلوق کو				

ٱلۡخَلۡقَ ثُمَّ يُعِيدُهُۥ وَمَن يَرۡزُقُكُم مِّنَ ٱلسَّمَآءِ وَٱلۡأَرۡضِۗ

مِّنَ ٱلسَّمَآءِ وَٱلۡأَرۡضِۗ	يَرۡزُقُكُم	وَمَن	يُعِيدُهُۥ	ثُمَّ	ٱلۡخَلۡقَ
آسمان اور زمین سے ؟	تمھیں رزق دیتا ہے	اور وہ جو	وہ اسے لوٹائے گا	پھر	مخلوق کو
پھر وہ اسے لوٹائے گا اور وہ جو تمھیں آسمان اور زمین سے رزق دیتا ہے ؟					

أَءِلَٰهٞ مَّعَ ٱللَّهِۚ قُلۡ هَاتُواْ بُرۡهَٰنَكُمۡ إِن

إِن	بُرۡهَٰنَكُمۡ	هَاتُواْ	قُلۡ	مَّعَ ٱللَّهِۚ	أَءِلَٰهٞ
اگر	اپنی دلیل	تم لے آؤ	کہہ دیجیے	اللہ کے ساتھ ؟	کیا کوئی اور معبود ہے
کیا کوئی اور معبود اللہ کے ساتھ ہے ؟ کہہ دیجیے تم اپنی دلیل لے آؤ					

كُنتُمۡ صَٰدِقِينَ ٦٤ قُل لَّا يَعۡلَمُ مَن فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ

فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ	مَن	لَّا يَعۡلَمُ	قُل	صَٰدِقِينَ ٦٤	كُنتُمۡ
آسمانوں میں	کوئی بھی	نہیں جانتا	کہہ دیجیے	سچے ؟	ہو تم
اگر تم سچے ہو ؟ کہہ دیجیے کوئی بھی آسمانوں اور زمین کے غیب کو نہیں جانتا					

وَٱلۡأَرۡضِ ٱلۡغَيۡبَ إِلَّا ٱللَّهُۚ وَمَا يَشۡعُرُونَ أَيَّانَ يُبۡعَثُونَ ٦٥

يُبۡعَثُونَ ٦٥	أَيَّانَ	وَمَا يَشۡعُرُونَ	إِلَّا ٱللَّهُۚ	ٱلۡغَيۡبَ	وَٱلۡأَرۡضِ
وہ اُٹھائے جائینگے	کہ کب	اور وہ شعور نہیں رکھتے	سوائے اللہ کے	غیب کو	اور زمین میں
سوائے اللہ کے۔ اور انہیں تو یہ بھی نہیں معلوم کہ انہیں کب اُٹھایا جائے گا۔					

بَلِ ٱدَّٰرَكَ عِلۡمُهُمۡ فِي ٱلۡأٓخِرَةِۚ بَلۡ هُمۡ

بَلِ	ٱدَّٰرَكَ	عِلۡمُهُمۡ	فِي ٱلۡأٓخِرَةِۚ	بَلۡ	هُمۡ
بلکہ	بالکل ہی ختم ہو گیا ہے	اُن کا علم	آخرت کے بارے میں	بلکہ	وہ
بلکہ آخرت کے بارے میں اُن کا علم بالکل ہی ختم ہو گیا ہے					

فِي شَكّٖ مِّنۡهَاۖ بَلۡ هُم مِّنۡهَا عَمُونَ ٦٦

فِي شَكّٖ	مِّنۡهَاۖ	بَلۡ	هُم	مِّنۡهَا	عَمُونَ ٦٦
شک میں ہیں	اس سے	بلکہ	وہ (تو)	اس سے	اندھے ہیں
بلکہ اس کے بارے میں وہ شک میں مبتلا ہیں بلکہ اس کی طرف سے وہ اندھے ہو چکے ہیں۔					

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓاْ أَءِذَا كُنَّا

وَقَالَ	ٱلَّذِينَ	كَفَرُوٓاْ	أَ	ءِذَا	كُنَّا
اور کہا	ان لوگوں نے جنھوں نے	کفر کیا	کیا	جب	ہم ہو جائینگے
اور کافر کہتے ہیں کہ کیا جب ہم اور ہمارے باپ دادا مٹی ہو جائینگے					

تُرَٰبٗا وَءَابَآؤُنَآ أَئِنَّا لَمُخۡرَجُونَ ٦٧ لَقَدۡ وُعِدۡنَا

تُرَٰبٗا	وَءَابَآؤُنَآ	أَئِنَّا	لَمُخۡرَجُونَ ٦٧	لَقَدۡ	وُعِدۡنَا
مٹی	اور ہمارے باپ دادا بھی	تو کیا بیشک ہم	یقیناً (زمین سے پھر) نکالے جائینگے	یقیناً	ہم وعدہ دیئے گئے
تو کیا ہمیں پھر سے نکال لیا جائے گا؟ یہی وعدہ ہم سے بھی کیا گیا ہے					

هَٰذَا نَحۡنُ وَءَابَآؤُنَا مِن قَبۡلُ إِنۡ هَٰذَآ

هَٰذَا	نَحۡنُ	وَءَابَآؤُنَا	مِن قَبۡلُ	إِنۡ	هَٰذَآ
اس بات کا	ہم	اور ہمارے باپ دادا	اس سے پہلے	نہیں ہیں	یہ
اور اس سے پہلے ہمارے اباؤ اجداد سے بھی کیا گیا تھا					

إِلَّآ أَسَٰطِيرُ ٱلۡأَوَّلِينَ۝٦٨ قُلۡ سِيرُواْ فِي ٱلۡأَرۡضِ

إِلَّآ	أَسَٰطِيرُ	ٱلۡأَوَّلِينَ۝٦٨	قُلۡ	سِيرُواْ	فِي ٱلۡأَرۡضِ
مگر	باطل افسانے	پہلے لوگوں کے	کہہ دیجیے	تم سیر کرو	زمین میں
یہ کچھ بھی نہیں مگر پہلے لوگوں کی کہانیاں ہیں۔ آپؐ کہیے ذرا گھومو پھرو زمین میں					

فَٱنظُرُواْ كَيۡفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلۡمُجۡرِمِينَ۝٦٩ وَلَا تَحۡزَنۡ

فَٱنظُرُواْ	كَيۡفَ	كَانَ	عَٰقِبَةُ	ٱلۡمُجۡرِمِينَ۝٦٩	وَلَا تَحۡزَنۡ
پھر تم دیکھو	کیسا	ہوا	انجام	مجرموں کا؟	اور نہ آپؐ غم کریں
اور دیکھ لو کہ کیسا انجام ہوا مجرم قوموں کا۔ (اے نبی ﷺ) آپؐ غم نہ کریں					

عَلَيۡهِمۡ وَلَا تَكُن فِي ضَيۡقٖ مِّمَّا يَمۡكُرُونَ۝٧٠ وَيَقُولُونَ

عَلَيۡهِمۡ	وَلَا تَكُن	فِي ضَيۡقٖ	مِّمَّا	يَمۡكُرُونَ۝٧٠	وَيَقُولُونَ
ان پر	اور نہ آپؐ ہوں	تنگی میں	ان سے جو	وہ سازشیں کرتے ہیں	اور وہ کہتے ہیں
اور نہ آپؐ تنگی میں ہوں ان سے جو وہ سازشیں کرتے ہیں۔ اور وہ کہتے ہیں					

مَتَىٰ هَٰذَا ٱلۡوَعۡدُ إِن كُنتُمۡ صَٰدِقِينَ ﴿٧١﴾

صَٰدِقِينَ ﴿٧١﴾	كُنتُمۡ	إِن	ٱلۡوَعۡدُ	هَٰذَا	مَتَىٰ
سچے؟	تم ہو	اگر	وعدہ	یہ	کب(پورا)ہو گا
یہ وعدہ کب پوراہو گا اگر تم سچے ہو۔					

قُلۡ عَسَىٰٓ أَن يَكُونَ رَدِفَ لَكُم بَعۡضُ

بَعۡضُ	لَكُم	يَكُونَ رَدِفَ	أَن	عَسَىٰٓ	قُلۡ
بعض	تمھارے	قریب آپہنچاہو	یہ کہ	امید ہے	کہہ دیجیے
آپ کہہ دیجیے کہ ہو سکتاہے جس چیز کی تم لوگ جلدی مچارہے ہو					

ٱلَّذِي تَسۡتَعۡجِلُونَ ﴿٧٢﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو فَضۡلٍ عَلَى ٱلنَّاسِ

عَلَى ٱلنَّاسِ	لَذُو فَضۡلٍ	رَبَّكَ	وَإِنَّ	تَسۡتَعۡجِلُونَ ﴿٧٢﴾	ٱلَّذِي
لوگوں پر	یقیناًبڑے فضل والا ہے	آپ کارب	اور بیشک	تم جلدی طلب کررہے ہو	وہ(عذاب) جسے
اُس کا کچھ حصہ تمھارے قریب ہی آلگاہو۔یقیناً آپ کارب لوگوں کے حق میں بڑے فضل والا ہے					

وَلَٰكِنَّ أَكۡثَرَهُمۡ لَا يَشۡكُرُونَ ﴿٧٣﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَعۡلَمُ

لَيَعۡلَمُ	رَبَّكَ	وَإِنَّ	لَا يَشۡكُرُونَ ﴿٧٣﴾	أَكۡثَرَهُمۡ	وَلَٰكِنَّ
یقیناًوہ جانتاہے	آپ کارب	اور بیشک	شکر نہیں کرتے	ان کے اکثر	اور لیکن
لیکن ان کی اکثریت شکر نہیں کرتی۔اور یقیناً آپ کارب خوب جانتاہے					

مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمۡ وَمَا يُعۡلِنُونَ ٧٤ وَمَا مِنۡ غَآئِبَةٖ

مَا	تُكِنُّ	صُدُورُهُمۡ	وَمَا	يُعۡلِنُونَ ٧٤	وَمَا مِنۡ غَآئِبَةٖ
جو کچھ	چھپاتے ہیں	ان کے سینے	اور جو کچھ	وہ ظاہر کرتے ہیں	اور نہیں کوئی چھپی چیز
جو کچھ چھپاتے ہیں ان کے سینے اور جو کچھ وہ ظاہر کرتے ہیں۔ اور نہیں ہے کوئی پوشیدہ چیز					

فِي ٱلسَّمَآءِ وَٱلۡأَرۡضِ إِلَّا فِي كِتَٰبٖ مُّبِينٍ ٧٥ إِنَّ هَٰذَا

فِي ٱلسَّمَآءِ	وَٱلۡأَرۡضِ	إِلَّا	فِي كِتَٰبٖ مُّبِينٍ ٧٥	إِنَّ	هَٰذَا
آسمان میں	اور زمین میں	مگر	وہ واضح کتاب میں ہے	بیشک	یہ
آسمان اور زمین میں مگر وہ ایک روشن کتاب میں موجود ہے۔					

ٱلۡقُرۡءَانَ يَقُصُّ عَلَىٰ بَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ أَكۡثَرَ ٱلَّذِي هُمۡ

ٱلۡقُرۡءَانَ	يَقُصُّ	عَلَىٰ بَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ	أَكۡثَرَ	ٱلَّذِي	هُمۡ
قرآن	بیان کرتا ہے	بنی اسرائیل پر	اکثر	وہ (باتیں) کہ	وہ
یقیناً یہ قرآن کھول کر بیان کر رہا ہے بنی اسرائیل پر اکثر وہ باتیں جن میں وہ اختلاف کرتے ہیں۔					

فِيهِ يَخۡتَلِفُونَ ٧٦ وَإِنَّهُۥ لَهُدٗى وَرَحۡمَةٞ لِّلۡمُؤۡمِنِينَ ٧٧

فِيهِ	يَخۡتَلِفُونَ ٧٦	وَإِنَّهُۥ	لَهُدٗى	وَرَحۡمَةٞ	لِّلۡمُؤۡمِنِينَ ٧٧
اس میں	اختلاف کرتے ہیں	اور بیشک یہ (قرآن)	یقیناً عظیم ہدایت	اور رحمت ہے	مومنوں کے لیے
اور بیشک یہ قرآن مومنوں کے لیے عظیم ہدایت اور رحمت ہے۔					

إِنَّ رَبَّكَ يَقۡضِى بَيۡنَهُم بِحُكۡمِهِۦۚ وَهُوَ

إِنَّ	رَبَّكَ	يَقۡضِى	بَيۡنَهُم	بِحُكۡمِهِۦۚ	وَهُوَ
بیشک	آپؐ کا رب	فیصلہ کرے گا	اُن کے درمیان	اپنے حکم سے	اور وہی ہے
یقیناً آپؐ کا رب اُن کے درمیان اپنے حکم سے فیصلہ کرے گا					

ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡعَلِيمُ ٧٨ فَتَوَكَّلۡ عَلَى ٱللَّهِۖ إِنَّكَ عَلَى ٱلۡحَقِّ ٱلۡمُبِينِ ٧٩

ٱلۡعَزِيزُ	ٱلۡعَلِيمُ ٧٨	فَتَوَكَّلۡ	عَلَى ٱللَّهِۖ	إِنَّكَ	عَلَى ٱلۡحَقِّ ٱلۡمُبِينِ ٧٩
نہایت غالب	خوب جاننے والا	لہذا آپؐ توکل کریں	اللہ پر	بیشک آپؐ	واضح حق پر ہیں
اور وہی نہایت غالب خوب جاننے والا ہے۔ لہذا آپؐ اللہ پر توکل کریں یقیناً آپؐ ہی واضح حق پر ہیں۔					

إِنَّكَ لَا تُسۡمِعُ ٱلۡمَوۡتَىٰ وَلَا تُسۡمِعُ ٱلصُّمَّ ٱلدُّعَآءَ

إِنَّكَ	لَا تُسۡمِعُ	ٱلۡمَوۡتَىٰ	وَلَا تُسۡمِعُ	ٱلصُّمَّ	ٱلدُّعَآءَ
یقیناً آپؐ	نہیں سنا سکتے	مُردوں کو	اور آپ نہیں سنا سکتے	بہروں کو	اپنی پکار
یقیناً آپؐ مُردوں کو نہیں سنا سکتے اور نہ آپؐ بہروں کو اپنی پکار سنا سکتے ہیں					

إِذَا وَلَّوۡاْ مُدۡبِرِينَ ٨٠ وَمَآ أَنتَ بِهَٰدِى ٱلۡعُمۡىِ

إِذَا	وَلَّوۡاْ	مُدۡبِرِينَ ٨٠	وَمَآ أَنتَ	بِهَٰدِى	ٱلۡعُمۡىِ
جب	وہ پھر جائیں	پیٹھ پھیر کر	اور آپؐ نہیں ہیں	راہ پر لانے والے	اندھوں کو
جبکہ وہ پیٹھ پھیر کر چل پڑیں۔ اور نہ ہی آپؐ اندھوں کو ان کی گمراہی سے پھیر کر راہ پر لانے والے بن سکتے ہیں					

عَن ضَلَٰلَتِهِمۡۖ إِن تُسۡمِعُ إِلَّا مَن يُؤۡمِنُ بِـَٔايَٰتِنَا

عَن ضَلَٰلَتِهِمۡۖ	إِن تُسۡمِعُ	إِلَّا	مَن	يُؤۡمِنُ	بِـَٔايَٰتِنَا
ان کی گمراہی سے	آپؐ نہیں سنا سکتے	مگر	اس شخص کو جو	ایمان لاتا ہے	ہماری آیات پر
آپؐ نہیں سنا سکتے مگر صرف انہیں کو جو ہماری آیات پر ایمان رکھتے ہیں					

فَهُم مُّسۡلِمُونَ ٨١ وَإِذَا وَقَعَ ٱلۡقَوۡلُ عَلَيۡهِمۡ أَخۡرَجۡنَا

فَهُم	مُّسۡلِمُونَ ٨١	وَإِذَا	وَقَعَ ٱلۡقَوۡلُ	عَلَيۡهِمۡ	أَخۡرَجۡنَا
پھر وہی ہیں	فرمانبردار	اور جب	واقع ہونے کو ہو گا قول (عذاب)	اُن پر	تو ہم نکالیں گے
اور وہ فرمانبداری کی روش اختیار کرتے ہیں۔ اور جب اُن پر ہمارا عذاب واقع ہو گا					

لَهُمۡ دَآبَّةً مِّنَ ٱلۡأَرۡضِ تُكَلِّمُهُمۡ أَنَّ ٱلنَّاسَ

لَهُمۡ	دَآبَّةً	مِّنَ ٱلۡأَرۡضِ	تُكَلِّمُهُمۡ	أَنَّ	ٱلنَّاسَ
اُن کے لیے	ایک جانور	زمین سے	وہ ان سے کلام کرے گا	کہ بیشک	لوگ
تو ہم اُن کے لیے زمین سے ایک جانور نکالیں گے جو اُن سے کلام کرے گا					

كَانُواْ بِـَٔايَٰتِنَا لَا يُوقِنُونَ ٨٢ وَيَوۡمَ نَحۡشُرُ مِن كُلِّ أُمَّةٍ

كَانُواْ	بِـَٔايَٰتِنَا	لَا يُوقِنُونَ ٨٢	وَيَوۡمَ	نَحۡشُرُ	مِن كُلِّ أُمَّةٍ
تھے	ہماری آیات پر	یقین نہیں رکھتے	اور جس دن	ہم اکٹھا کرینگے	ہر امت میں سے
کہ بیشک لوگ ہماری آیات پر یقین نہیں رکھتے تھے۔ اور ذرا تصور کرو اُس دن کا جس دن ہم جمع کرینگے ہر امت میں سے					

فَوۡجًا مِّمَّن يُكَذِّبُ بِـَٔايَٰتِنَا فَهُمۡ يُوزَعُونَ۝٨٣

فَوۡجًا	مِّمَّن	يُكَذِّبُ	بِـَٔايَٰتِنَا	فَهُمۡ	يُوزَعُونَ۝٨٣
ایک گروہ	ان لوگوں میں سے جو	جھٹلاتے تھے	ہماری آیات کو	پھر وہ	روکے (اور یکجا کیے) جائینگے

ایک گروہ ان لوگوں میں سے جو ہماری آیات کو جھٹلاتے تھے پھر اُن کی درجہ بندی کی جائے گی۔

حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءُو قَالَ أَكَذَّبۡتُم بِـَٔايَٰتِي

حَتَّىٰٓ	إِذَا	جَآءُو	قَالَ	أَكَذَّبۡتُم	بِـَٔايَٰتِي
یہاں تک کہ	جب	وہ (محشر میں) آجائینگے	تو (اللہ) کہے گا	کیا تم نے جھٹلایا تھا	میری آیات کو

یہاں تک کہ جب وہ (محشر میں) آجائینگے تو (اللہ) کہے گا کیا تم نے میری آیات کو جھٹلایا تھا

وَلَمۡ تُحِيطُواْ بِهَا عِلۡمًا أَمَّاذَا كُنتُمۡ تَعۡمَلُونَ۝٨٤

وَ	لَمۡ تُحِيطُواْ	بِهَا	عِلۡمًا	أَمَّاذَا	كُنتُمۡ تَعۡمَلُونَ۝٨٤
جبکہ	تم نے احاطہ نہیں کیا تھا	اس کا	علم سے	یا اور کیا	تم عمل کرتے رہے تھے؟

حالانکہ تم نے ان کا علمی احاطہ نہیں کیا تھا؟ یا اور کیا تم عمل کرتے رہے تھے؟

وَوَقَعَ ٱلۡقَوۡلُ عَلَيۡهِم بِمَا ظَلَمُواْ فَهُمۡ

وَوَقَعَ	ٱلۡقَوۡلُ	عَلَيۡهِم	بِمَا	ظَلَمُواْ	فَهُمۡ
اور واقع ہو جائے گا	قول (عذاب)	ان پر	اس وجہ سے جو	انہوں نے ظلم کیا	پھر وہ

اور ان پر عذاب واقع ہو جائے گا اُن کے ظلم کی وجہ سے پھر وہ بول نہیں سکیں گے۔

لَا يَنطِقُونَ ﴿٨٥﴾ أَلَمۡ يَرَوۡاْ أَنَّا جَعَلۡنَا ٱلَّيۡلَ لِيَسۡكُنُواْ

لِيَسۡكُنُواْ	ٱلَّيۡلَ	أَنَّا جَعَلۡنَا	لَمۡ يَرَوۡاْ	أَ	لَا يَنطِقُونَ ﴿٨٥﴾
تا کہ وہ آرام کریں	رات کو	کہ بیشک ہم نے بنایا	انہوں نے نہیں دیکھا	کیا	بول نہیں سکیں گے
کیا انہوں نے نہیں دیکھا کہ بیشک ہم نے رات کو بنایا تا کہ وہ اس میں آرام کریں					

فِيهِ وَٱلنَّهَارَ مُبۡصِرًاۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَٰتٍ

لَأٓيَٰتٍ	فِي ذَٰلِكَ	إِنَّ	مُبۡصِرًاۚ	وَٱلنَّهَارَ	فِيهِ
یقیناً عظیم نشانیاں ہیں	اس میں	بیشک	دکھلانے والا (روشن)	اور بنایا دن کو	اس میں
اور دن کو روشن بنایا ہے یقیناً اس میں ایمان والوں کے لیے عظیم نشانیاں ہیں۔					

لِّقَوۡمٍ يُؤۡمِنُونَ ﴿٨٦﴾ وَيَوۡمَ يُنفَخُ فِي ٱلصُّورِ فَفَزِعَ

فَفَزِعَ	فِي ٱلصُّورِ	يُنفَخُ	وَيَوۡمَ	يُؤۡمِنُونَ ﴿٨٦﴾	لِّقَوۡمٍ
تو گھبرا جائے گا	صور میں	پھونکا جائے گا	اور جس دن	ایمان لاتے ہیں	ان لوگوں کے لیے جو
اور جس دن صور میں پھونکا جائے گا تو گھبرا جائینگے					

مَن فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَن فِي ٱلۡأَرۡضِ إِلَّا مَن

مَن	إِلَّا	فِي ٱلۡأَرۡضِ	وَمَن	فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ	مَن
اس کے جسے	سوائے	زمین میں	اور جو کوئی ہے	آسمانوں میں	جو کوئی ہے
وہ سب جو آسمانوں اور زمین میں ہیں سوائے اس کے جسے اللہ (محفوظ رکھنا) چاہے۔					

شَآءَ ٱللَّهُۚ وَكُلٌّ أَتَوۡهُ دَٰخِرِينَ ﴿٨٧﴾ وَتَرَى ٱلۡجِبَالَ

شَآءَ ٱللَّهُۚ	وَكُلٌّ	أَتَوۡهُ	دَٰخِرِينَ ﴿٨٧﴾	وَتَرَى	ٱلۡجِبَالَ
اللہ چاہے	اور سب (لوگ)	اس (اللہ) کے پاس آئینگے	ذلیل ہو کر	اور آپ دیکھیں گے	پہاڑوں کو
اور سب (لوگ) اس (اللہ) کے پاس ذلیل ہو کر آئینگے۔					

تَحۡسَبُهَا جَامِدَةً وَهِيَ تَمُرُّ مَرَّ ٱلسَّحَابِۚ

تَحۡسَبُهَا	جَامِدَةً	وَ	هِيَ	تَمُرُّ	مَرَّ ٱلسَّحَابِۚ
تو آپ ان کو گمان کرینگے	پختہ جمے ہوئے	جبکہ	وہ	چل رہے ہونگے	بادلوں کے چلنے کی طرح
اور آپ پہاڑوں کو اپنی جگہ جما ہوا خیال کرینگے لیکن وہ بھی بادلوں کے چلنے کی طرح چل رہے ہونگے					

صُنۡعَ ٱللَّهِ ٱلَّذِيٓ أَتۡقَنَ كُلَّ شَيۡءٍۚ إِنَّهُۥ خَبِيرُۢ

صُنۡعَ ٱللَّهِ	ٱلَّذِيٓ	أَتۡقَنَ	كُلَّ شَيۡءٍۚ	إِنَّهُۥ	خَبِيرُۢ
اللہ کی کاری گری ہے	جس نے	پختہ بنایا	ہر چیز کو	بیشک وہ	خوب خبر رکھتا ہے
اللہ کی کاری گری ہے جس نے ہر چیز کو پختہ بنایا ہے					

بِمَا تَفۡعَلُونَ ﴿٨٨﴾ مَن جَآءَ بِٱلۡحَسَنَةِ فَلَهُۥ خَيۡرٌ

بِمَا	تَفۡعَلُونَ ﴿٨٨﴾	مَن	جَآءَ بِٱلۡحَسَنَةِ	فَلَهُۥ	خَيۡرٌ
اس کی جو	تم کرتے ہو	جو شخص	نیکی لائے گا	تو اس کے لیے	بہت بہتر (بدلہ) ہے
یقیناً وہ ہر اُس چیز سے باخبر ہے جو تم کرتے ہو۔ جو کوئی بھی اُس دن نیکی لے کر آئے گا					

مِّنۡهَا وَهُم مِّن فَزَعٖ يَوۡمَئِذٍ ءَامِنُونَ ٨٩ وَمَن

مِّنۡهَا	وَهُم	مِّن فَزَعٖ	يَوۡمَئِذٍ	ءَامِنُونَ ٨٩	وَمَن
اس سے	اور وہ لوگ	گھبراہٹ سے	اس دن	بے خوف ہونگے	اور جو شخص

تو اُس کے لیے اس سے بہتر صلہ ہو گا اور وہ لوگ اس دن کی گھبراہٹ سے بے خوف ہونگے

جَآءَ بِٱلسَّيِّئَةِ فَكُبَّتۡ وُجُوهُهُمۡ فِي ٱلنَّارِ هَلۡ تُجۡزَوۡنَ إِلَّا

جَآءَ بِٱلسَّيِّئَةِ	فَكُبَّتۡ	وُجُوهُهُمۡ	فِي ٱلنَّارِ	هَلۡ تُجۡزَوۡنَ	إِلَّا
بُرائی لائے گا	تو اوندھے کر دیئے جائینگے	ان کے منہ	آگ میں	تمھیں سزا نہیں دی جائے گی	مگر

اور جو شخص بُرائی لائے گا تو ان کے منہ آگ میں اوندھے کر دیئے جائینگے

مَا كُنتُمۡ تَعۡمَلُونَ ٩٠ إِنَّمَآ أُمِرۡتُ أَنۡ أَعۡبُدَ

مَا	كُنتُمۡ تَعۡمَلُونَ ٩٠	إِنَّمَآ	أُمِرۡتُ	أَنۡ	أَعۡبُدَ
اس کی جو کچھ	تم عمل کیا کرتے تھے	بس	مجھے حکم دیا گیا ہے	یہ کہ	میں عبادت کروں

(اور کہا جائے گا کہ) تمھیں بدلے میں وہی تو دیا جارہا ہے جو تم عمل کیا کرتے تھے۔ (دیکھو) مجھے تو یہی حکم ملا ہے

رَبَّ هَٰذِهِ ٱلۡبَلۡدَةِ ٱلَّذِي حَرَّمَهَا وَلَهُۥ كُلُّ شَيۡءٖۖ وَأُمِرۡتُ

رَبَّ هَٰذِهِ ٱلۡبَلۡدَةِ	ٱلَّذِي	حَرَّمَهَا	وَلَهُۥ	كُلُّ شَيۡءٖۖ	وَأُمِرۡتُ
اس شہر (مکہ) کے رب کی	وہ جس نے	اُسے حرمت والا بنایا	اور اسی کے لیے ہے	ہر چیز	اور مجھے حکم دیا گیا ہے

کہ میں بندگی کروں اس شہر کے رب جس نے اُسے حرمت والا بنایا اور اسی کے لیے ہر چیز ہے اور مجھے حکم دیا گیا ہے

أَنۡ أَكُونَ مِنَ ٱلۡمُسۡلِمِينَ ٩١ وَأَنۡ أَتۡلُوَاْ ٱلۡقُرۡءَانَۖ

أَنۡ	أَكُونَ	مِنَ ٱلۡمُسۡلِمِينَ ٩١	وَأَنۡ	أَتۡلُوَاْ	ٱلۡقُرۡءَانَۖ
یہ کہ	میں ہو جاؤں	مسلمانوں میں سے	اور یہ کہ	میں تلاوت کروں	قرآن کی
یہ کہ میں مسلمانوں میں سے ہو جاؤں۔ اور یہ کہ میں قرآن کی تلاوت کروں					

فَمَنِ ٱهۡتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهۡتَدِي لِنَفۡسِهِۦۖ وَمَن

فَمَنِ	ٱهۡتَدَىٰ	فَإِنَّمَا	يَهۡتَدِي	لِنَفۡسِهِۦۖ	وَمَن
پھر جس نے	ہدایت پائی	تو بس	وہ ہدایت پائے گا	اپنی ہی ذات کے لیے	اور جو شخص
پھر جس نے ہدایت پائی تو بس وہ ہدایت اپنی ہی ذات کے لیے پائے گا					

ضَلَّ فَقُلۡ إِنَّمَآ أَنَا۠ مِنَ ٱلۡمُنذِرِينَ ٩٢ وَقُلِ ٱلۡحَمۡدُ

ضَلَّ	فَقُلۡ	إِنَّمَآ أَنَا۠	مِنَ ٱلۡمُنذِرِينَ ٩٢	وَقُلِ	ٱلۡحَمۡدُ
گمراہ ہوا	تو آپ کہہ دیجیے	بس میں تو	ڈرانے والوں میں سے ہوں	اور کہہ دیجیے	تمام تعریف
اور جو گمراہی کی روش اختیار کرے تو آپؐ کہہ دیجیے میں تو بس ڈرانے والوں میں سے ہوں۔ اور کہہ دیجیے					

لِلَّهِ سَيُرِيكُمۡ ءَايَٰتِهِۦ فَتَعۡرِفُونَهَاۚ وَمَا رَبُّكَ

لِلَّهِ	سَيُرِيكُمۡ	ءَايَٰتِهِۦ	فَتَعۡرِفُونَهَاۚ	وَمَا رَبُّكَ
اللہ ہی کے لیے ہے	عنقریب وہ تمھیں دکھائے گا	اپنی نشانیاں	پھر تم انھیں پہچان لوگے	اور آپ کا رب نہیں ہے
تمام تعریف اللہ ہی کے لیے ہے عنقریب وہ تمھیں اپنی نشانیاں دکھائے گا پھر تم انھیں پہچان لوگے				

بِغَٰفِلٍ عَمَّا تَعۡمَلُونَ۝٩٣

تَعۡمَلُونَ۝٩٣	عَمَّا	بِغَٰفِلٍ
تم عمل کرتے ہو	اس سے جو	غافل
اور آپ کا رب غافل نہیں ہے اس سے جو تم عمل کرتے ہو۔		

For updates, suggestions and/or comments please contact us on the following:

- Mohammad Abdur Rasheed
    - Mobile + Whatsapp: +1 (647) 462-7454
    - Email: mohammadrasheed97@gmail.com
- Jad Ul Haque
    - Mobile + Whatsapp: +1(343)6332211
    - Telegram: @jadulhaque
    - Email: jadulhaque@gmail.com
- Azka Abdur Rasheed
    - Email: azka.a.rasheed@gmail.com

- For other documents (surahs and duas) please visit the following link: https://archive.org/details/@shehla_rani